



Назіраючы за палітычнымі падзеямі, што датычацца Беларусаў, так і хочацца сказаць: каб толькі з іх быў умалот! У імклівым тэмпе адбыўся дыялог Беларусь — Літва. Як мы ўжо паведамлялі, Старшыня Вярхоўнага Савета Літоўскай Рэспублікі Вітаўтас Ландсбергіс і Старшыня Вярхоўнага Савета Рэспублікі Беларусь Станіслаў Шушкевіч абмяняліся рабочымі візітамі ў Мінск і Вільнюс. Вынік усяго гэтага — падпісанне Дэкларацыі аб прынцыпах добрасуседскіх адносін паміж нашымі дзяржавамі, у якой многа прыгожых слоў і заэміну павагу дзяржаўнага суверэнітэту, забеспячэнне літоўцам у Беларусі і беларусам у Літве правоў і свабод, аднолькавых з карэннымі жыхарамі рэспублік, супрацоўніцтва на міжнароднай арэне. Але, як было адзначана на прэс-канферэнцыі ў Мінску, да эканамічнага дагавора паміж Літвой і Беларуссю не дайшло — да яго вядзе доўгі і няпросты шлях. Нягледзячы на высокія прынцыпы добрасуседства, Беларусі трэба дбаць пра ахову свайго рынку: Літва адпусціла цэны на ўсе тавары, і яны выраслі ў 2—3 разы. Значыць — чакай нашэсця суседзяў, якія і так наносзяць нам адчувальны эканамічны ўрон.

Затое, мабыць, лепш складаюцца менавіта эканамічныя адносіны Беларусі з Малдовай. 29 кастрычніка ў Мінску было падпісана міжрадавае пагадненне.

Ставячы свае подпісы пад дакументам аб прынцыпах гандлёва-эканамічнага супрацоўніцтва, прэм'ер-міністры Малдовы і Беларусі Валерый Мураўскі і Вячаслаў Кебіч, у якіх вельмі прыязныя асабістыя кантакты, мелі падставы гаварыць аб тым, што гэта пагадненне выгаднае для абедзвюх рэспублік і, магчыма, дапаможа ім утрымацца і не патануць у моры хаосу, які сёння ахапіў былы Саюз. НА ЗДЫМКАХ: перагаворы С. ШУШКЕВІЧА з В. ЛАНДСБЕРГІСАМ у Вільнюсе (зверсе); падпісанне пагаднення паміж урадамі рэспублік Малдова і Беларусь у Мінску.



ПАЛЕМІЧНЫЯ НАТАТКІ

ЦІ ЗАГАВОРЫМ МЫ ПА-БЕЛАРУСКУ?

Сёння, на зыходзе другога года «дзяржаўнага стану» беларускай мовы, аб яе па-ранейшаму гаротным стане пішацца не менш, чым раней, калі ішла сапраўдная барацьба за наданне мове беларускага народа статуса дзяржаўнай. Галоўнай ідэяй большасці публікацый на «моўную» тэму з'яўляецца наступная: прыняцце адпаведнага закона і яго дзеянне на працягу амаль двух гадоў істотна не змяніла моўную сітуацыю ў рэспубліцы, беларуская літаратурная мова ў сваёй гутарковай форме па-ранейшаму значнага ці хоць бы прыкметнага месца ў моўных зносінах людзей не займае.

З такой думкай згадзіцца цалкам, пэўных агаворак, аднак, нельга. Я ўпэўнены, што закон аб мовах быў прыняты якраз у той час, калі для гэтага склаліся спрыяльныя ўмовы. А калі гэта так, то трэба згадзіцца і з тым, што такі закон пачаў «працаваць» адразу пасля прыняцця. Таксама і моўная сітуацыя пачала змяняцца разам са змяненнем палітычнай сітуацыі ў краіне ў цэлым і ў Беларусі. Гэта бясспрэчна. Уздзеянне грамадства на мову, сацыяльная абумоўленасць працягання моўных працэсаў добра вядомы спецыялістам. Толькі вось трэба падкрэсліць, што змяненне моўнай сітуацыі не з'яўляецца прамым прапарцыянальным зрухам у грамадскім жыцці. Таму, шчыра кажучы, спадзяванні на хуткую «рэзультатывнасць» закону аб мовах у Беларусі мне заўсёды здаваліся наіўнымі.

Тым не менш, пэўныя зрухі ў моўнай сітуацыі ў рэспубліцы ўжо відавочныя. На першы погляд, колькасць тых, хто размаўляе ў паўсядзённым жыцці на беларускай мове, павялічылася нязначна. З другога боку, стаўленне, адносіны да беларускай мовы карэнным чынам змяніліся. Сёння ў нашай рэспубліцы мала хто не згаджаецца з неабходнасцю пашырэння сферы ўжывання нацыянальнай мовы, з тым, што яна (мова) павінна на значна больш высокім узроўні вывучацца і выкарыстоўвацца перш за ўсё ў школах. Думаю, не памылюся, калі скажу, што зрухі ў моўнай сітуацыі на Беларусі хутка могуць стаць яшчэ больш відавочнымі пры ўмове палітычнага і пашырэння рэальнага суверэнітэту рэспублікі.

Нельга пагадзіцца і з вывадамі тых аўтараў, якія сцвярджаюць, што беларусы ў большасці сваёй «не жадаюць» размаўляць па-беларуску, што насельніцтва Рэспублікі Беларусь «з-за сур'ёзных парушэнняў ленынскай нацыянальнай палітыкі амаль пагалоўна дэнацыяналізавана і не ў стане зрабіць правільнага выбару адносна свайго нацыянальна-культурнага развіцця» (цытата з артыкула Л. Лыча «Рэлігія і мова», надрукаванага ў штотыднёвіку «Літаратура і мастацтва», №№ 31—36 за 1991 год). Аб занадта песімістычным прагнозе наконце здольнасці беларусаў рабіць правільны выбар можна было б доўга разважаць і спрачацца. На мой погляд, думка аб «пагалоўнай дэнацыяналізацыі» беларусаў паспешлівая і неабгрунтаваная. Мне бліжэй пункт гледжання тых аўтараў, якія, наадварот, падкрэсліваюць трываласць нацыянальнага комплексу белару-

саў, які настолькі загартаваўся ў варунках нішчання, што яму цяжка знайсці роўных (гл., у прыватнасці, артыкул Ю. Залоскі «Час новых ідэй», «Літаратура і мастацтва», № 36 за 6 верасня 1991 г.).

Ніжэй я прыгадаю шэраг фактаў, якія сведчаць на карысць такой думкі. Зараз жа спынюся на тым, чаму беларусы «не жадаюць» размаўляць па-беларуску.

Аднаго жадання ці нежадання тут недастаткова. Даводзіцца чуць, што нават перад людзьмі, якія быццам бы гатовы пачаць размаўляць па-беларуску, узнікае нейкі «псіхалагічны бар'ер», яны проста баяцца размаўляць не так, як астатнія — суседзі, калегі па рабоце, сябры, родныя, знаёмыя (аб гэтым добра сказана Т. Буйко ў матэрыяле «Мы павінны загаварыць!» — «Літаратура і мастацтва», № 38 за 20 верасня 1991 г.).

«Псіхалагічны бар'ер» — гэта праяўленне своеасаблівай моўнай дастатковасці. Носьбітам мовы дастаткова карыстання адной мовай, у даным выпадку — рускай. Яна цалкам задавальняе іх патрэбы ва ўсіх жыццёвых сітуацыях, ва ўсіх сферах дзейнасці. Беларускай жа мове адводзіцца роля пэўнай «рэчы» ў хатняй гаспадарцы, якая проста павінна быць, але выкарыстоўваецца зрэдку, бо без яе і так можна абысціся. Беларускай мова быццам бы «рэч» не першай неабходнасці.

Размеркаванне «роляў» паміж беларускай і рускай мовамі даволі цікавае, нават нязвычайнае, бо не адпавядае «класічным» прыкладам. Што я маю на ўвазе? Большасць жыхароў рэспублікі ўспрымаюць як належнае факт выкладання беларускай мовы ў школах, яе гучанне па радыё, тэлебачанні, друкаванне беларускамоўных газет і часопісаў. Іншымі словамі, існуе пэўная агульная згода ў адносінах да «пасіўнага функцыянавання», пасіўнага ўжывання беларускай мовы. Актыўнае ж карыстанне ёю не толькі не назіраецца, але і не заахвочваецца, у тым ліку ў самай галоўнай сферы жыцця — бытавой; галоўнай таму, бо менавіта гэта сфера толькі і можа забяспечыць сапраўднае адраджэнне беларускай мовы.

Чаму я назваў размеркаванне «роляў» паміж беларускай і рускай мовамі «некласічным»? І што значыць «некласічная» моўная сітуацыя? Гэтакая моўная сітуацыя ў Беларусі выглядае толькі пры ўмове, калі мы будзем тлумачыць яе ўзнікненне выключна з дапамогай пазамоўных прычын і лічыць, што заняпад беларускай мовы наступіў толькі ў выніку нераўнапраўнага яе становішча ў папярэднія дзесяцігоддзі, гэта значыць у савецкі час. Справа ў тым, што пры дыскрымінацыі пэўнай мовы звычайна з'яўляецца ці нават спыняецца яе ўжыванне ва ўсіх сферах грамадскага жыцця, за выключнем бытавой. Мова, якая «выціскаецца» са школ, справядства, на якой прыпыняецца выданне літаратуры, іншай друкаванай прадукцыі, звычайна захоўваецца як гутарковая мова; яна працягвае гучаць падчас бытовых зносін людзей адпаведнай нацыянальнасці.

[Заканчэнне на 3-й стар.]

УРАДАВАЯ ХРОНІКА

ПРАДСТАЎНІК У МАП

Савет Міністраў Беларусі зацвердзіў прадстаўніком урада Рэспублікі Беларусь у Адміністрацыйным саваце Міжнароднай арганізацыі працы (МАП) Н. Жукоўскага, начальніка аддзела міжнародных сувязей Дзяржкамппрацы рэспублікі.

З 1 па 15 лістапада 1991 года дэлегацыя Беларусі на чале з Н. Жукоўскім прыме ўдзел у сесіі Адміністрацыйнага савета МАП, якая пройдзе ў Жэневе.

ПАДПІСАНА ПАГАДНЕННЕ

Як будзе развівацца ў далейшым духоўнае ўзаемаўздзягненне Расіі і Беларусі ў рамках набытага рэспублікамі суверэнітэту? Адна з гэтых пытанняў змяшчаецца ў пагадненні аб шматбаковым супрацоўніцтве ў сферы абмену інфармацыяй. Яго падпісалі міністр друку і масавай інфармацыі РСФСР М. Палтаранін і старшыня Дзяржаўнага камітэта Рэспублікі Беларусь па друку А. Бутэвіч.

НАВІНКА АУТАЗАВОДА



Арнала неабходнасць закупляць за мяжой дарагія (цана кожнага да 600 тысяч долараў) цяжкавозы для металургічных прадпрыемстваў. Па заданню Савета Міністраў рэспублікі такая машына створана на Беларускай аўтамабільнай заводзе ў Жодзіне. Першым атрымала «БелАЗ-7924» Беларускі металургічны завод у Жлобіне. Хутка новая машына сваім ходам адправіцца да месца прызначэння. Яе грузапад'ёмнасць — 140 тон, магутнасць рухавіка — 425 конскіх сіл, хуткасць у рабочым рэжыме — да 10 кіламетраў у гадзіну. НА ЗДЫМКУ: новы цяжкавоз «БелАЗ-7924».

ТРАДЫЦЫІ

ДЗЯДЫ ў МІНСКУ

Жыццё паступова расставіла ўсё на свае месцы. Застаюцца ў мінулым уяўныя ідэалы, адраджаюцца зняважаныя. Вярнуліся і многія незаслужана забытыя святы. Напярэдадні аздачыўшых парламентарыяў «чырвоных дат», 2 лістапада ў Беларусі па старадаўняму звычай прайшоў Дзень памянання — Дзяды.

Па-рознаму адзначаны Дзяды ў Мінску. Члены Беларускага народнага фронту і «Мартыралога Беларусі» вырашылі правесці мітынг-рэквіем, прысвечаны памяці ахвяр бальшавіцкага тэрору. Ён пачаўся ля будынка Міністэрства ўнутраных

ФЕСТИВАЛІ

У Беларускай дзяржаўнай філармоніі прайшоў фестываль музычнага і тэатральнага мастацтва Беларусі эпохі барока і класіцызму. Сімвалічная назва фестывалю — «Адраджэнне Беларускай «Капэлы». У XVII—XVIII стагоддзях капэлы аб'ядноўвалі вакалістаў і інструменталістаў, якія выступалі як у палацах і на канцэртных сценах, так і на пляцоўках і вуліцах гарадоў і неслі народу бессмяротныя творы Баха, Вівальдзі, Гайдна, Моцарта.

Вяртаючыся сёння да гэтага тэрміна, калектыв адзінадумцаў-энтузіястаў — музыкантаў, выканаўцаў, кампазітараў — стараецца вярнуць Беларусі яе музычную мінуўшчыну, аб'яднаць творчую інтэлігенцыю рэспублікі. Фестываль стаў вынікам шматгадовых пошукаў у айчынных і замежных ар-



хівах старадаўніх партытур, рэстаўрацыі і падрыхтоўкі да выканання раней невядомых твораў, што атрымалі, нарэшце,

спраўу рэспублікі. На месцы масавых расстрэлаў у Курапатах адбыўся малебен.

А ў Доме літаратара Саюза пісьменнікаў Беларусі наладзіў памінальны вечар Беларускай фонд культуры. Гэта тэатралізаваная кампазіцыя, пабудаваная на аснове старадаўніх абрадаў. Сваімі ўспамінамі дзяліліся мінскія старажылы, прагучалі старадаўнія песні і балады, народная музыка, архаічныя замовы, вершы.

«Другой, апрача эмігранцкай, крыніцай дапамогі для Беларускага музея з'яўляецца крыніца, якая пацякла ў Гайнаўку з Беларусі. На працягу некалькіх гадоў адзінай беларускай арганізацыяй, якая дапамагала будаваць музей, было таварыства «Радзіма». Ведаю, што мае сцвярджэнне выкліка здзіўленне, а можа і абурэнне з боку тых людзей, якія не любяць «Радзімы», залічваючы яе да арганізацый пракамуністычных. Праблема ідэалогіі тых, хто нам дапамагае, ніколі нас не цікавіла. Мы ўвогуле не маем у запасе ярлыкоў, пры дапамозе якіх знакавалі б або кляімілі людзей паводле іх палітычных поглядаў. Пя-першае, лічым, што кожны чалавек мае права да сваіх поглядаў і што ніхто не мае права ўмешвацца ў гэту святую сферу асабістага жыцця чалавека. Па-другое, дружалюбна трактуем кожнага чалавека, які дапамагае ў пабудове музея. «Радзіма» нам у гэтай справе дапамагала і дапамагае, і таму гаворым ёй шчырае дзякуй.

«Радзіма» дапамагла нам многа, і мы былі б безразумнымі людзьмі, калі б з такіх ці іншых прычын замоўчвалі гэты факт або яму запярэвалі.

І яшчэ адно. Дапамагаючы музею, ніхто ніколі з «Радзімы» не ставіў нам ніякіх варунаў, не патрабаваў ад нас ніякіх дэкларацый і не стараўся накіраваць нас супроць якіх-колькі людзей або ідэалогіі на свеце».

Алесь БАРСКІ,
старшыня БГКТ у Польшчы.

РАШЭННЕ ВЫНАНКОМА

ПАРТЫЙНАЯ ўЛАСНАСЦЬ

Будынак Магілёўскага абкома КПБ вырашана перадаць пад дом правасуддзя і размясціць у ім гарадскія і абласныя органы пракуратуры, суда, юстыцыі, адвакатуры і натарыята.

Будынак Магілёўскага райкома КПБ градаецца «Камерцыя-банка». На базе гараж...-бытавога комплексу абкома КПБ і аўта транспарту мяркуецца стварыць падстанцыю гарадской хуткай медыцынскай дапамогі ў колькасці 12 брыгад.

Дамы грамадска-палітычнага цэнтра і курсаў павышэння кваліфікацыі абкома КПБ перадаюцца абласной філармоніі і медвучылішчу.

Такое рашэнне прыняў выканаўчы камітэт горада Магілёва.

З ПРЭС-КАНФЕРЭНЦЫІ

ГОЛАД НА ПАРОЗЕ?

З 1 лістапада ў Мінску ўведзены талоны на яйкі. На адзін талон іх будзе адпускацца дзесяць штук. Але з-за недахопу кармоў аб'яднанне «Белгускапром» не ў сілах павялічыць вытворчасць яек.

Як было заяўлена на прэс-канферэнцыі Мінскага гарадскога Савета народных дэпутатаў, сур'ёзныя цяжкасці чакаюць мінчан неўзабаве і ў забеспячэнні малаком. Гораду сёння недапастаўляецца каля 50 тон сыравіны штодзённа з Брэсцкай, Віцебскай, але ў асноўным з Мінскай

вобласці, адкуль пастаўкі апошнім часам знізіліся ўжо на пятнаццаць працэнтаў.

Выйсе з гэтага крытычнага становішча бачыцца, прама скажам, арыгінальнае: знізіць тлустасць усяго выпускаемага малака да 2,5 працэнта і за кошт гэтага павялічыць яго вытворчасць.

ПРЫБЫТКОВАЯ ГАЛІНА



Прыбыткавай галіною стала развядзенне норак у калгасе «Дружба» Глыбоцкага раёна. Звераферму стварылі тут па ініцыятыве райагпрама два гады назад. Прычым сярэд мясцовага насельніцтва падтрымкі не знайшлі. Даглядаць заяркоў, ахоўваць ферму ўзяліся мінчане.

Праўда, цяпер адносіны да новай галіны ў працаўнікоў гаспадаркі змяніліся. Па выніках работы першага года не толькі акупіліся затраты на стварэнне зверафермы, але і атрымана амаль 250 тысяч рублёў прыбытку. Частка прыгожых шкурак вырашчаных норак прададзена жывёлаводам.

У калгасе «Дружба» развіваюцца і іншыя падсобныя промыслы: ёсць свой цэх па вытворчасці будаўнічых блокаў, піларамы, у перспектыве — будаўніцтва модуля па вырабу цэглы і чарапіцы. Прадукцыя промыслаў пойдзе не толькі на задавальненне патрэб гаспадаркі, але і на бартэрныя здзелкі па набывццю тэхнікі і іншага неабходнага абсталявання.

НА ЗДЫМКУ: ветурач Вольга САВІЦКАЯ і старшыня калгаса Віталій ПІТКЕВІЧ на звераферме.

ЗНАНАМІЧНАЯ ВАЙНА

НЕ ПА-СУСЕДСКУ

У прыгранічных раёнах Беларусі з Прыбалтыкай, Расіяй і Украінай успыхнула сапраўдная эканамічная вайна. Глухімі сцэжкам і непраезднымі дарогамі вядуць праз граніцу хвацкія гандляры з Літвы і Латвіі кароў, свіней, авечак і іншую жывёлу з беларускіх вёсак. Справа ў тым, што былы Саюз развалены, і кожная рэспубліка цяпер устанавіла свае закупачныя цэны на сельскагаспадарчую прадукцыю.

У Латвіі, напрыклад, за тону буйной рагатай жывёлы плацяць на 1 тысячу, свіней — на 1,6 тысячы рублёў больш, чым у Беларусі. Прадпрыемствы людзі са Смаленскай, Пскоўскай, Бранскай абласцей па больш высокай цане масава скупляюць бульбу ў Віцебскай і Магілёўскай абласцях.

Спусташыўшы прыгранічныя вёскі, літоўскія і латвійскія нарыхтоўшчыкі рынуліся ў глыб тэрыторыі Беларусі — яны ўжо дзейнічаюць у Валожынскім, Маладзечанскім, Уздзенскім раёнах. Тым часам на прылаўках беларускіх магазінаў амаль што не стала мяса, чэргі ўжо за малаком і малочнымі прадуктамі.

Скупляюцца і вывозяцца з Беларусі таксама і прамысловыя тавары, якія ў Прыбалтыцы каштуюць намогата даражэй.

Міліцыя не ў стане абараніць граніцу: на сотні кіламетраў усяго 2—3 кантрольна-прапускныя пункты.

ВЕСТНІ АДУСЮЛЬ

● Дзяржбанк СССР з 30 кастрычніка выпусціў у абарачэнне банкаўскія білеты (банкноты) вартасцю 200 рублёў узору 1991 года.

● Як сведчыць апошні перапіс насельніцтва, у Літве жыве 63 тысячы беларусаў, у Латвіі — 120 тысяч, у Эстоніі — каля 28 тысяч, у Малдове — амаль 20 тысяч, у Грузіі — 8,5 тысячы, у Арменіі — больш за 1 тысячу беларусаў.

● Адбылася ўстаноўчая канферэнцыя новай грамадскай дабрачыннай арганізацыі — фонду «Інтэлект Беларусі». Старшыней фонду абраны Міхаіл Дзямчук, намеснік Старшыні Савета Міністраў Рэспублікі Беларусь.

● У віцебскім магазіне «Тканіны» даўжэзная чарга вистраілася за савецкімі флагамі. Жанчыны бралі іх хто на хустку, хто на кофту ці спадніцу. На жаль, іншых тканін у нашых магазінах амаль што не знойдзеш.

ЦІ ЗАГАВОРЫМ МЫ ПА-БЕЛАРУСКУ?

[Заканчэнне. Пачатак на 1-й стар.]

Так было і з беларускай мовай на пэўным этапе яе існавання. Уласна беларуская мова была афіцыйнай у Вялікім княстве Літоўскім з канца XV — пачатку XVI стагоддзяў і да 1696 года, гэта значыць, на працягу двух стагоддзяў, а не 400 год, як часам можна прачытаць. Да рубяжа XV—XVI стагоддзяў афіцыйнай мовай Вялікага княства з'яўлялася заходняя разнавіднасць канцылярска-дзелавай мовы, якая працягвала традыцыі старажытнарускай афіцыйна-дзелавай, дакументальнай мовы. Гэту мову з вялікай нацяжкай можна назваць «старабеларускай». Мова беларускага народа канчаткова сфармавалася толькі ў XV—XVI стагоддзях. Афіцыйная мова Вялікага княства Літоўскага ў XIV—XV стагоддзях паступова засвойвала многія асаблівасці жывой гаворкі, уласна беларускія дыялектныя элементы. У пачатку XVI стагоддзя ўласна беларускія гутарковыя формы ўсё больш выразна пранікаюць у афіцыйна-дзелаваю (канцылярскую) і нават царкоўную мову Вялікага княства. Не выпадкова да гэтага часу адносіцца дзейнасць Ф. Скарыны, які ўпершыню прапанаваў царкоўную літаратуру на той мове, якая была больш праймаючай і зразумелай «людзю паспалітаму», беларусам. У 1696 годзе літоўска-беларускія псалмы на сямей Рэчы Паспалітай унеслі прапанову аб замене беларускай мовы польскай у дзяржаўным карыстанні на тэрыторыі Вялікага княства Літоўскага. Прапанова была прынята, і польская мова стала пануючай ва ўсіх дзяржаўных установах, ва ўсіх афіцыйных сферах жыцця, у вышэйшых сферах грамадства Беларусі. Але ж беларускую мову менавіта як гутарковую захавалі сякае насельніцтва, а таксама гарадскія «нізны». Пасля раздзелу Рэчы Паспалітай у канцы XVIII стагоддзя, калі Беларусь увайшла ў склад Расіі, на месца афіцыйнай польскай мовы прыйшла афіцыйная руская мова. Беларуская мова па-ранейшаму заставалася здыткам толькі вясковых жыхароў, сялянства і некаторай часткі гарадскога мяшчанства. Адсюль і ідзе распаўсюджаная ў наш час думка, што беларуская мова — гэта мова «вясковая, сялянская». Гэтая абыякавая думка — далёка не лепшая частка той спадчыны, якую пакінула нам польская і апалчэнная шляхта, расійская арыстакратыя, што панавалі на Беларусі ў мінулым стагоддзі.

«Людзю паспалітым» беларускі захавалі не толькі мову, але і народную беларускую культуру, лепшыя ўзоры якой старанна збіралі і даследавалі ў канцы XIX — пачатку XX стагоддзяў такіх выдатных вучоных, як Е. Раманаў, А. Сержпутоўскі, М. Нікіфароўскі, І. Сербай, А. Багдановіч, М. Доўнар-Запольскі, А. Кіркор, Я. Карскі, У. Дабравольскі, А. Сапуноў, І. Насовіч і іншыя. Працы гэтых даследчыкаў склалі сваяасаблівае класічнае беларусазнаўства. Ці гэта не доказ таго, што беларусы не толькі не былі дэнацыяналізаваны, але яшчэ больш загартаваліся ў надзвычай неспрыяльных умовах на працягу XVII, XVIII, XIX, пачатку XX стагоддзяў.

Што ж адбылося далей? Дэкларацыя раўнапраўя моў у савецкі час была «па-

пяровай», яна не падмацоўвалася ў 30—80-я гады, на працягу паўстагоддзя, рэальнымі клопатамі аб уздыме нацыянальных моў. Наадварот, такі ўздым быў непажаданым, бо супярэчыў «тэорыі» зліцця моў і народаў у «савецкую супольнасць». З аднаго боку, ніхто быццам бы не перашкаджаў, напрыклад, хадзіць у беларускія школы, гаварыць, чытаць, пісаць па-беларуску, выдаваць беларускія кнігі, часопісы, газеты. З другога боку, ахвотнікі рабіць усё гэта становіліся менш і менш. Ва ўмовах абвясковай сярэдняй адукацыі нават вясковае насельніцтва паступова пачало пазбаўляцца ад беларускай мовы. Вядомы пазт беларускага замежжа Масей Сяднёў у артыкуле «Грэшныя думкі на тэму беларускай мовы» («Голас Радзімы», № 39 за 26 верасня 1991 г.), на мой погляд, правільна паказвае сутнасць сённяшняга драматычнага стану беларускай мовы. Ён слухна лічыць, што беларускае слова адыходзіць у нібыт разам з паступовым знікненнем галоўнага носьбіта мовы — сялянства. Нельга не пагадзіцца з М. Сяднёвым і ў тым, што ў Беларусі дэгэтуль не склалася нацыянальна-інтэлігентная ў поўным сэнсе гэтага слова — нацыянальна.

Аўтар спрабуе знайсці яшчэ адну прычыну заняпаду роднай мовы беларусаў, калі сцвярджае: «...З'яву, якая запанавала сёння ў пытанні беларускай мовы, нельга вытлумачыць толькі палітыкай русіфікацыі...» Масей Сяднёў указвае на ўласціваю беларусам... прыродную бязвольнасць, слабасць («...мы за сваё не змагаемся, голасу свайго не падаём, баімося — ціхенькія, як бы і ня існуем»).

У характары беларуса на самай справе не закладзена неабходнасць казыраць сваёй нацыянальнай прыналежнасцю і знарок падкрэсліваць яе. Але ж я ўпэўнены, што народ, які здолеў ўсё ж захаваць сваю мову праз чатыры стагоддзі нацыянальнага прэсінгу, тым самым прадэманстравваў сапраўднае высокае праяўленне нацыянальнай годнасці. Ціхі — не заўсёды бы, хутчэй — наадварот. І тым не менш, я згодны з М. Сяднёвым у тым, што «з'яву, якая запанавала сёння ў пытанні беларускай мовы, нельга вытлумачыць толькі палітыкай русіфікацыі, як ёсць нам гэтага ні хацелася б». Аднак у разуменне адшаноўнага пэста, я бачу яшчэ адказ, бо так званая бязвольнасць, абыякавасць беларусаў да саміх сябе тут ні пры чым.

Сапраўды, «папяровае» раўнапраўе моў было характэрна для ўсяго Саюза, чаму ж беларуская мова «пацярпела» больш за іншыя мовы? Справа ў тым, што ва ўмовах такога моўнага раўнапраўя, калі быццам бы нішто ў моўнай сферы не забаранялася, але нічога і не рабілася нават для элементарнага «падтрымання» функцыянавання нацыянальных моў на пэўным узроўні, не апошнюю ролю адыграў закон моўнай канкурэнцыі. Гэты закон аб'ектыўны, заканамерны, непазбежны. Канкурэнцыя моў дзейнічае заўсёды ва ўмовах білінгвізму. Даўно назіраецца яна і на тэрыторыі Беларусі, прычым складаецца далёка не на карысць беларускай мовы, бо для яе, у параўнанні з рускай мовай, уласцівыя меншая грамадская значнасць, больш вузкая сфера распаў-

сюджання і менш багатыя традыцыі (усё гэта — экстралінгвістычныя, пазамовныя прычыны). Акрамя таго, ёсць і прычыны ўласна лінгвістычныя. Так, на лексічным узроўні ступень адрознення беларускай мовы ад рускай складае каля 46—48 працэнтаў. Гэта, з аднаго боку, не з'яўляецца прыкметнай перашкодай для разумення паміж носьбітамі беларускай і рускай моў, але, з другога боку, непазбежна спрацоўвае не на карысць беларускай мовы (успомнім пазамовныя прычыны). Усё тут узаемаабумоўлена.

Усё гэта не азначае, што беларускай мове наканавана лёсам заўсёды «прайграваць» у саперніцтве з мовай рускай. Моўная канкурэнцыя — працэс, які можна рэгуляваць. Справа, такім чынам, заключаецца ў тым, каб падняць, скажам так, «канкурэнтаздольнасць» беларускай мовы, гэта значыць здольнасць беларускай мовы да выжывання ў сваяасаблівым саперніцтве з іншымі мовамі, і, перш за ўсё, у саперніцтве з рускай мовай. Для гэтага існуюць магутныя экстралінгвістычныя «рычагі», тыя фактары, з дапамогай якіх грамадства ўздзейнічае на мову, на моўную сітуацыю.

Пэўны шлях для ўздыму «канкурэнтаздольнасці» беларускай мовы — так званую «палітыку жорсткага нацыяналізму» прапанаваў нядаўна штотыднёвік «Літаратура і мастацтва» (№ 37 за 13 верасня 1991 г.). У якасці практычных мер такой палітыкі прапаноўваюцца, напрыклад, наступныя: у сямі размаўляць толькі па-беларуску; у беларускамоўных калектывах размаўляць толькі па-беларуску; дзейч аддаваць у беларускамоўныя школы і класы; усе дзяржаўныя ўстановы, сферу абслугоўвання перавесці на беларускую мову; усе сярэднія спецыяльныя і вышэйшыя навучальныя ўстановы перавесці на беларускую мову, пакінуўшы рускамоўныя і польскамоўныя патокі, прапарцыянальна колькасці этнічных рускіх, палякаў і іншых народаў у Беларусі.

Пра неабходнасць «падтурхоўвання» беларусаў гавораць аўтары і іншыя публікацыі (той жа Масей Сяднёў). Такі шлях, аднак, прыцягальны толькі знешне. Па сваёй жа сутнасці «палітыка жорсткага нацыяналізму» непрамыслова, колькі заснавана на ідэі «падтурхоўвання» (чытай — насілля) і ігнаруе якраз асаблівасці той моўнай сітуацыі, якая існуе ў рэспубліцы. «Жорсткія» меры настраюць асноўную масу насельніцтва супраць беларускай мовы, «прэстыж» якой зараз мае тэндэнцыю да павышэння. Іншымі словамі, «інтэнсіўная тэрапія» ў моўнай сферы прывядзе да канчатковага заняпаду беларускай мовы. Гэта ўсё роўна, што даваць хвораму замест адной таблеткі тры разы ў дзень адрозу ўвесь пакат.

Уздым «канкурэнтаздольнасці» беларускай мовы, на мой погляд, прадугледжвае папярэдняе развіццё нацыянальнай асветы, прапаганды ў ўздым нацыянальнай культуры і, магчыма, адраджэнне нацыянальнай царквы. Уся сістэма адукацыі (першы і галоўны фактар на гэтым шляху) павінна быць нацыянальнай па зместу, па сваёй сутнасці. У нас зараз лічэць, колькі ў тым ці іншым го-

радзе адкрыта беларускамоўных здзячых садкоў і школ, колькі друкуецца па-беларуску газетных палос і г. д. Між тым, нават у рускамоўных садках і школах, на старонках рускамоўных перыядычных выданняў можна весці зацікаўленую і мэтанакіраваную прапаганду беларускай гісторыі і культуры.

Адраджаць мову «падтурхоўваннем» нельга якраз таму, што адраджэнне мовы, нацыянальнай гісторыі і культуры з'яўляецца ўзаемазвязаным. «Падтурхоўваць» жа цікавацца да культуры і тым больш гісторыі — увогуле смешна. Можна заканадаўчым актам змяніць нацыянальную сімваліку, вярнуць тыя геаграфічныя назвы, якія нясуць вялікі зарад культурна-гістарычнай інфармацыі (гэта відавочна, неабходныя меры на шляху разумнай, «цывілізаваанай» беларусізацыі), аднак ніякім загадам ці актам нельга дабіцца таго, каб кожны беларус, не гаворачы ўжо пра жыхароў Рэспублікі Беларусь іншай нацыянальнасці, у душы сваёй прыняў тую ж сімваліку, зразумеў яе неабходнасць.

Можна прадбачыць, што беларуская і руская мовы на тэрыторыі Беларусі і надалей будуць «размеркаваны» за пэўнымі сферамі нацыянальнага жыцця. Заканадаўства і справядлівасць, напрыклад, стануць цалкам беларускамоўнымі. Так, прынамсі, павінна быць. Бытавая сфера застаецца пакуль пераважна рускамоўнай, а ў далейшым тут павінен запанавать сапраўдны білінгвізм. Захаваецца «білінгвізм» у сферы народнай адукацыі і культуры (слова білінгвізм разумеецца не толькі як функцыянальнае дзяюх моў — беларускай і рускай; гэта таксама свабоднае функцыянаванне польскай, татарскай, яўрэйскай, іншых моў нацыянальных меншасцей у Рэспубліцы Беларусь).

Разнамоўнымі павінны быць і сродкі масавай інфармацыі. Нічога дрэннага ў гэтым няма. Я глыбока перакананы ў тым, што сусінаванне блізкароднасных моў у Беларусі — гэта не толькі непазбежнае, але і натуральнае з'ява. Нават у «залаты век» для беларускай мовы, у XVI стагоддзі, на тэрыторыі Беларусі ў межах Вялікага княства Літоўскага дзяржаўная беларуская мова сусінавала з мовай рускай. Зразумела, што тады грамадскі статус гэтых дзяюх моў быў зусім не такім, як у наш час, іх узаемная «канкурэнцыя», а таксама аб'ектыўнае «саперніцтва» з іншымі мовамі (перш за ўсё, польскай) складаліся іншым чынам. Але ж даны факт сутнасці справы не мяняе, ён толькі пацвярджае тое, аб чым я тут гавару.

Такім чынам, адзіны надзейны, хоць і няпросты, доўгі, шлях да сапраўднага адраджэння беларускай мовы, для дасягнення сапраўднага моўнага раўнапраўя, як гэта ні парадасальна, на першы погляд, — стварэнне ўмоў для нармальнай, здаровай «канкурэнцыі» моў. Толькі ў такім выпадку беларуская мова можа стаць «канкурэнтаздольнай». Толькі ў такім выпадку беларусы сяродна загавораць па-беларуску.

Аляксандр РОГАЛЕУ,
дацэнт кафедры рускага,
славянскага і агульнага мовазнаўства
Гомельскага дзяржуніверсітэта
імя Ф. Скарыны.

РАБОЧЫЯ КАДРЫ



Статус вышэйшага прафесіянальна-тэхнічнага вучылішча прысвоены Гомельскаму ПТВ-6 машынабудавання. Перад выхаванцамі навучальнай установы адкрываюцца шырокія магчымасці не толькі набыць рабочую прафесію, але і дасягнуць высокага асяродку — атрымаць высокую дадатуру — рабочы разрад. Юнакам, якія працягваюць у вучобе асаблівае старанне, прадастаўляецца магчымасць абараніць дыплом тэхніка-тэхнолага. А перад найбольш здольнымі адкрываецца дарога ў вышэйшую навучальную ўстанову без экзаменаў. Вядома, для такой сур'ёзнай прафесіянальнай падрыхтоўкі юнакоў патрэбна добрая матэрыяльная база. Ствараль яе дапамагае завод «Гомсельмаш». НА ЗДЫМКАХ: на фрэйзерным участку майстар В. АФАНАСЬЕВ займаецца з выхаванцамі вучылішча Ю. КЛІМЕНКАМ (злева) і А. САМУСЕНКАМ; добра асвадзілі электрамонтажны ўчастак мае аддзяленне радыёэлектронікі ПТВ-6. Майстар В. КУЗЬКО правярэе работу навучэнца А. БАНДАРЭНКА.
Фота С. ХАЛАДЗІЛІНА.



177

Бяссонная ноч, мукі нейкай хваробы, разбітая сьвядомасьць — усё разам прыводзіла яго ў адчай і рабіла з яго чалавека, якому нічога не было страшнага. Але ён нічога не адказаў Загорскаму. На гэты раз ён толькі сысьцінуў зубы і прамаўчаў...

— Што за ідыёт, — не супакоіваўся Загорскі. — Паглядзіце, стаіць.

— Ах так, — прарвалася ў Тугоўскага. І не пасьпелі апамятацца прысутныя, як звонкі ўдар па твару прарэзаў цішу пакою. Усе паўскаківалі з мейсц. Загорскі падляцеў да Тугоўскага, але ў гэты момант другі ўдар разнёсся ў паветры з няменшай сілай.

— Вось табе, — крычаў Тугоўскі. — За ўсё, за плябей і за ідыёта!

Пачалася запраўдная бойка. Тугоўскі быў у перавазе. Ён біў Загорскага па сьпіне, па руках, па твару, куды толькі даставалі яго доўгія рукі, біў са сьмеласьцяй адчайнага чалавека. Іх разьнімалі, але доўга не маглі разьняць, пакуль у справу не ўмяшаўся нейкі Геркулес-ўкраінец і не вывеў за каўнер з пакою Тугоўскага.

— Памсьціцца, — падумаў Тугоўскі, застаўшыся адзін у карыдоры. — Цяпер Загорскі будзе памятаць мяне на ўсё жыццё. Плябей памсьціцца патрыцыю... Ён хутка апрагнуўся і выскачыў з інтэрнату на вуліцу. Швайцар доўга капаўся ў хаце й не хацеў адчыняць яму брамы.

— Вы не зачыняйце брамы, — сказаў Тугоўскі, — я зараз вярнуся з адной дамай. Яе муж сьняня ў інтэрнаце гуляе ў карты, разумеете?

— А-а, — працягнуў швайцар.

Тугоўскі паляцеў на кватэру Загорскага. Віла стаяла недалёка ад інтэрнату, на прыгожай гарэ сярэдзіна і зеляніны. Ён пазваўся. Ніхто не

178

адгукнуўся. Дзесьці спрасонку залаяў сабака. Яшчэ раз пазваўся... Ён зваўся без упынку, пакуль нарэшце не пачуў шлёпаньне пантофлей каля дзьвярэй.

— Хто тут? — пачуўся голас жаночы, і прамень электрычнай лямпачкі папаў проста ў вочы Тугоўскаму.

— Студэнт Тугоўскі, калі ведаеце.

— Я такога ня ведаю. — Сьвет скальзнуў уздоўж яе фігуры. — Я вас не магу пусьціць.

— Не трэба. Толькі выслушайце мяне. Пан Загорскі ёсьць у хаце?

— Не, яшчэ не прыходзіў.

— Дык вось, пан Загорскі зараз знаходзіцца ў Украінскім інтэрнаце, адзін квартал ад вас, і грае ў карты. Ён прайграў ужо 600 корун.

— Ах... — ускрыкнуў жаночы голас.

— Калі хочаце яго ратаваць, дык зараз жа мусіце йсьці ў інтэрнат са мной, інакш ён аканчальна праграеца і аддасць свой апошні касцюм.

— Зараз. Хвіліну пачакайце...

Тугоўскі спакойна застаўся чакаць. Помста яго нарэшце дасягла мэты. Праз нядоўгі час прыгожая, поўная чэшка ў чорным пальто адчыніла дзьверы вілы. Яны паспешна накіраваліся ў інтэрнат. Тугоўскі маўчаў. Няхай яна сама пабачыць абстаноўку, у якой апынуўся яе будучы муж. Які гэта будзе дзіўны момант.

Яны прайшлі праз браму, дзе швайцар ёй нізка пакланіўся і зняў шапку, потым падняліся па драбінку... Яна адчыніла дзьверы пакою. Напэўна ўзрыў бомбы зрабіў бы лепшае ўражаньне, чым зьяўленьне жанчыны ў дзьвярох інтэрнату. Усе ігракі здаваўшыся яшчэ больш жахлівымі пры паўцёмным асьвятленьні свечак, замёрлі, ня ве-

179

даючы што рабіць, як зразумець зьяўленьне гэтага прывіду. Адкуль і хто яна?

— Пан Загорскі, я прашу вас зараз жа вярнуцца дахаты, — прамовіла яна голасна, адчаканіваючы кожнае слова. Загорскі ўстаў, бледны, як папера, і паспешна падыйшоў да яе.

— Баўзна! — цалаваў ён яе рукі. — Я зараз... Дазволь мне тут адыграцца. Я зараз выграю шмат грошы.

— Ах, нягодны. Ты не маеш права называць мяне па імені. Зараз жа зьбірайся са мной дахаты.

— Ну гэта яшчэ паглядзім, — успыхнуў Загорскі. — Можна ісьці. Я вас не трымаю. — Ён нізка і вежліва пакланіўся ёй і зноў пайшоў да стал. А хлопнула дзьвярыма й выйшла. Упадца. А йшла, хіляючыся, і Тугоўскі падляцеў дапамагчы ёй зыйсьці з драбіны. Калі сьвет ліхтара асьвятляў яе твар, ён убачыў яе вочы, поўныя сьлёз.

— Ну, бывайце, — працягнула яна руку на разьвітаньне Тугоўскаму. — Дзякую вам вельмі, што мяне выручылі з бяды... Вельмі дзякуй і яна, плачучы, пайшла з інтэрнату. Тугоўскі вярнуўся ў пакой. Ён ведаў, што Загорскі з карцёжнікамі пастараюцца памсьціцца яму, і таму правёў бяссонную ноч ў альтане. Запраўды, праз паўгадзіны ён пачуў, як з інтэрнату выйшаў Загорскі з таўпой прыяцеляў і прамовіў:

— Яго шчасьце, што мы яго не знайшлі...

— Адламалі-б мы яму рэбры, — прамовіў праз зубы нейкі густы нізкі бас.

Яны пералезлі праз плот, каб не званіць швайцару, зніклі ў цёмры ночы. Тугоўскі аблягчона ўздыхнуў. І пасля з непрыемнасьцяй падумаў: «Ужо ўся кар'ера Загорскага загінула, больш ён ня будзе гаспадаром у прыгожай віле».

180

XII

Пад ранак Тугоўскі паглядзеў на сябе й ледзь утрымаўся на нагах: на тым мейсцы, дзе казаў астральны чалавек, зьявілася вялікая жоўтая пляма. Не заставаўся больш ніякага сумлеву. Апошні валасок, за які ён быў уцяпіўшыся, абарваўся, і ён ляцеў у прорву. Як жахліва. Як ён ні хацеў калісьці скончыць жыццё самагубствам, але зараз, калі ён бачыў, што гіне, нейкі жывёльны страх перад загубай апановываў ім. «Загінуць, — думаў ён, — так, загінуць. Не!... Гэта дзіка! Невымоўна дзіка. Як-небудзь схапіць за жыццё».

Ён ляцеў, як непрытомны, да доктара.

У вялікім шыкарным пакоі з усялякімі інструментамі высокі, у белым халаце, спакойны, як Бог, доктар запісываў усе прыметы хваробы Тугоўскага. Ён ціскаў яго, круціў, прыглядаўся й больш усяго хацеў даведацца, калі гэта было. Тугоўскі пачынаў ужо думаць, што ён дарэмна пужаўся, калі доктар прамовіў сам з сабой:

— Так... Сіфіліс — слова грэцкае і азначае: сіф — сьвіньня, каханьне. Значыць разам: сьвіньняе каханьне.

— Магчыма, доктар. Але дзе ж узяць запраўднае каханьне, калі яго няма. Я ўсё жыццё сваё шукаў сапраўднае каханьне, але ня мог знайсці, — патэтычна казаў Тугоўскі, — вось цяпер я маю сіфіліс...

— Не, чалавеча... На гэты раз Бог мілаваў, але другі раз вы не хадзіце да гэтых начных паненак, асабліва пад уплывам алкаголю. Другі раз вам так лёгка не прыйдзеца...

— Дык я здаровы? — з радасьцяй ускрыкнуў

181

Тугоўскі...

— Так. У вас ёсьць адна нязначная хвароба, фактычна, яе й хваробай ня можна назваць. Я-б назваў яе па-французску, але вы па-французску не разумеете. Гэта хвароба ад таго, што вы даўно ня мелі жанчыны...

— Праўда?

— Так, каб вы аканчальна сталі здаровы, я магу вам прыпісаць толькі адно лякарства: жанчыну...

— Вельмі дзякую, доктар, — засьмяяўся Тугоўскі, — але дзе я ўзяць?

— Ну, што ж... Найдзіце сабе якую-небудзь старушку й жывіце з задавальненьнем... Тут ужо медыцына бяссьлісна што-небудзь дапамагчы, — зноў засьмяяўся доктар.

Тугоўскі выйшаў ад вясёлага старыка-доктара, быццам перарадзіўшыся. Ён ляцеў нібыта на крыльях, вясёла глядзячы на вуліцы й людзей. Яму было ўсё прыемна і радасна, быццам ён бачыў жыццё першы раз пасля даўгога сядзеньня ў турме. Ён вясёла ўвайшоў на двор Студэнцкага дому. Яму здалася, што ўсё прасьвятлела, што веснавое сонца наўмысьлі так міла й прыемна грэе й залочыць вярхушкі дрэў, выбіваецца на канаўках, у цені заляжаўшыся сьнег тае і цячэ ручаямі... Сьпяваюць пеўні на плятах, усё шуміць новым маладым жыццём. «Жыць, жыць, я яшчэ буду жыць!» — казалі сэрца, і ад гэтага простага слова сьлёзы навіртываліся на вачох. «Усё ж ткі хачу жыць, — казалі істота, — хоць цярэць, але каб жыць».

Ён быў у такім павышаным настроі, што не звяртаў увагі на адношаньне да сябе сяброў. Толькі калі ён спаткаў двух-трох беларусаў, якія прайшлі міма, не прывітаўшыся з ім, тады ён

182

зразумёў людское адношаньне да сябе і пахмурнеў... Ён увайшоў у шумную залу, сеў у куток і задумаўся. Як даўна створаны гэтыя людзі! Яны мяняюць сваё адношаньне залежна ад посьпеху чалавека... Яны лашчацца, яны каля яго, пакуль грывіць слава, пакуль чалавек ідзе ў гару і высока нясе сваё імя, але трэба яму крыху спатыкнуцца, як усе пакідаюць яго, перастаюць быць знаёмымі, і чалавек застаецца адзін. Як брыдка, што ўсе гэтыя маленькія людзі, усе гэтыя тэхнікі Жукі, Буракі, Малевічы ставяць сябе вышэй за яго і з нейкім пачуцьцём першынства, сьмеючыся, падаюць яму руку.

Здароў, Тугоўскі! Ну, што ты цяпер: ні Богу свечка, ні чорту качарга?

Эх, хацелася-б яму кінуць у іх вочы ганебны крык з горычэй і злосьцяй, але ён прымушаны маўчаць, ён прымушаны цярэць іх насмешкі. Увесь да дна, ну ўсё ж, усё роўна трэба выпіць свой келіх жыцця. «Ці з вадой жыватворнай ці з ядам успамінаў...» — згадаў ён словы Янкі Купалы й маўкліва глядзеў, як рухалася страхатая студэнцкая таўпа ў залі.

— Тугоўскі! — пачуў ён раптам каля сябе голас і абярнуўся. Перад ім стаяў вясёлы, квяцісты, з даўгімі валасамі Тамашэвіч.

— Ну, як жывёў?

— Па-стараму... Як гарох пры дарозе...

— Эх, біць цябе трэба, — казаў ён, падсядаючы да Тугоўскага, — адмовіцца ад стыпэндыі й кінуць

183

вышэйшую школу... Гэта нешта нечувана. Што за прычыны? Слухай... Я ніяк не магу зразумець.

— Дык і не старайся. Нічога не зразумееш на гэтым сьвеце... Хачу апрасыцца, дзядзька Тамаш, — засьмяяўся Тугоўскі.

— Апрасыцца ці ўдасканаліцца? Гэта такая праблема, што над ёй варта паламаць галаву ўсёй нашай маладой інтэлігенцыі.

— Ах, не кажы гэтых высокіх слоў: «інтэлігенцыя...» Ва ўсякім выпадку я да яе сябе не далучу.

— Чаму? Дарэмна... Кожны чалавек, хто задумываецца над самім сабой, над людскім існаваньнем, хто жыве ня толькі для бруха, але крыху і для духа, ужо ёсьць думаючая частка народу... А я спадзяюся, што сябе адносіш да гэтай думаючай часткі, праўда?

— Значыць, тады і ўсе нашыя студэнты ў Празе, — не адказваючы проста на пытаньне Тамашэвіча, зазначыў Тугоўскі, — таксама інтэлігенцыя? Кінь, дзядзька Тамаш...

— Зразумела, што інтэлігенцыя, — рабіўся сур'ёзным Тамашэвіч.

— Але ж вось адсюль і выцякае заданьне нашай інтэлігенцыі: як жа апрасыцца, калі мы ўсе выйшлі з простага народу й з пункту гледжаньня якога-небудзь расейца й так вельмі «простыя». Перад намі ўсімі стаяць велізарныя шляхі ўдасканаленьня, такія велізарныя, што мне падчас хачацца сказаць словамі Максіма Багдановіча: «Брацьця, ці хопіць нам сілы?» Удасканаліцца-б, дзядзька Тамаш, — калі заглушыць у сабе тое простае, што яшчэ звязывае нас з народам; значыць, каб адыйсьці ад народу... Так трэба зразумець гэта ўдасканаленьне.

184

— Удасканаліцца, каб стаць дэрэктарам фабрыкі, ці што?

— Зусім не... На што так узрашчаць сваё думаньне. Удасканаленьне ёсьць удасканаленьне. Гэта ёсьць даўгі, паслядоўны шлях разьвіцьця ўсіх духавых элементаў чалавека... Карацей і яснае кажучы, рост яго...

— Запраўды: мы павінны рабіць яшчэ шмат над сабой працы, каб у нас было больш чалавечага твару. Мець сваю індывідуальнасьць, свой чалавечы твар, — гэта наша найвялікшае заданьне. Толькі ў людных адзінках — наш ратунак. Як жа стаць моцным, дзе тое лякарства, якое магло б дапамагчы і даць моц. Старыку Фаўсту, памятаеш, чорт даў лякарства, чароўную Маргарыту, амаладзіў яго, зрабіў моцным і прыгожым, хоць узяў яго душу. Ты ведаеш, што сталася потым з Фаўстам?... Так вось, Маргарыта якая-небудзь ня ёсьць у нашы часы лякарства, якое зробіць нас маладымі і моцнымі. Адзіны лек для нас, каб стаць моцнымі, гэта ёсьць праца над самім сабой — культурная праца ў культурнай абстаноўцы. Сярод грамадзянства. Мы павінны йсьці ў грамадзкія арганізацыі, закладаць гурткі, таварыствы, партыі, каб удасканаліцца, бо ніхто так не разьвівае чалавека, як грамада і жыццё.

— «Моцны той, хто адзін», — казаў філэзаф, — зазначыў Тугоўскі. — Мне здаецца, грамада ня можа тварыць індывідуальнасьці.

— Правядлова... Адна грамада ня створа індывідуальнасьці. Калектыў часта прыгнятае адзінку, але трэба прызнаць, што без грамады таксама ня можа быць разьвіцьця адзінкі. Рабінзоны Круза аджылі свой век.

ПУНКТ ГЛЕДЖАННЯ ЗАХОДНІХ ЕКСПЕРТАВ

Демаралізований кеп-
кай якасцю тавараў і іх
пастаянным недахопам, а та-
ксама выбухай інфляцыі,
савецкія людзі на сваім гор-
кім вопыце пераканаліся, што
яны не могуць існаваць без
цэнтральнага планавання. Па-
куль цэнтр губляе свой уп-
лыў, а новыя законы чака-
юць зацвярджэння, людзей
тым часам не можа не хва-
ляваць, ці змогуць яны пра-
жыць без яго.

Будаўнікі сталінскай імперыі ўзялі рэспублікі ў свае варожыя эканамічныя абдымкі, улагоджваючы перыферыю вялікай колькасцю танных рэсурсаў і сродкаў пыворчасці.

Фактична заходня експер-
тиза ліаць, што праблеми пе-
рабудовы эканамікі больш
уяўныя, чым рэальныя. Усе
яны згодныя з тым, што за-
хаваанне адкрытага гандлю
паміж рэспублікамі з'яўля-
ецца асноўным спосабам та-
го, як забяспечыць работу
эканамічнага механізма. Ад-
нак цесная каардынацыя мо-
жа быць і непатрэбнай, а
некаторыя спецыялісты на-
ват скептычна глядзяць на
неабходнасць адзінай гран-
вай адзінікі. І пакуль адных
ліхаманіць ад маючыхся
дзібца панаўленняў, дру-
гія ліаць, што ў гэтай кра-
млёўскай незалежнасці ёсць
і станоўчы бок.

На першому погляді, перевагі захавання єдиної інтегрованої економіки здаючись зусім переканаучими. Ні адна з республік на свійому розмірчизинно мержа, а таксама эканамічна культура не гатова да таго, каб лёгка ўліцца ў капіталістычную Еўропу. І ні адна, акрамя, бадай Расійскай Федэрацыі, не падлае дастаткова вялікім унутраным рынкам, каб садзейнічаць развіццю шматгалінавай прамысловасці.

На працягу доўгага часу старая бюракратычная сістэма планавання садзейнічала толькі таму, каб пазбаўляць рэспублікі самастойнасці і не даваць ім магчымасці развіцця сваім уласным шляхам. Прадпрыемствы-гіганты цяпер выпускаюць больш за 90 працэнтаў усёй вытворчасці швейных машын, грузапад'ёмнікаў, дзельных лакаматываў, халадзільнікаў і бетоначасілак. Асноўная частка нацыянальнай цяжкай прамысловасці скацэнтравана ўсяго толькі ў трох вялікіх прамысловых зонах: Урал і Кузнецкі басейн у Расіі, а таксама Данецкі басейн ва ўсходняй Украіне.

Развідці адаленых раёнаў Савецкага Саюза разглядалася з тых жа пазіцый гігантаманіі. Так, напрыклад, Масква даўным-даўно вырашыла, што Узбекістан павінен забяспечваць бавоўнай усю Імперыю.

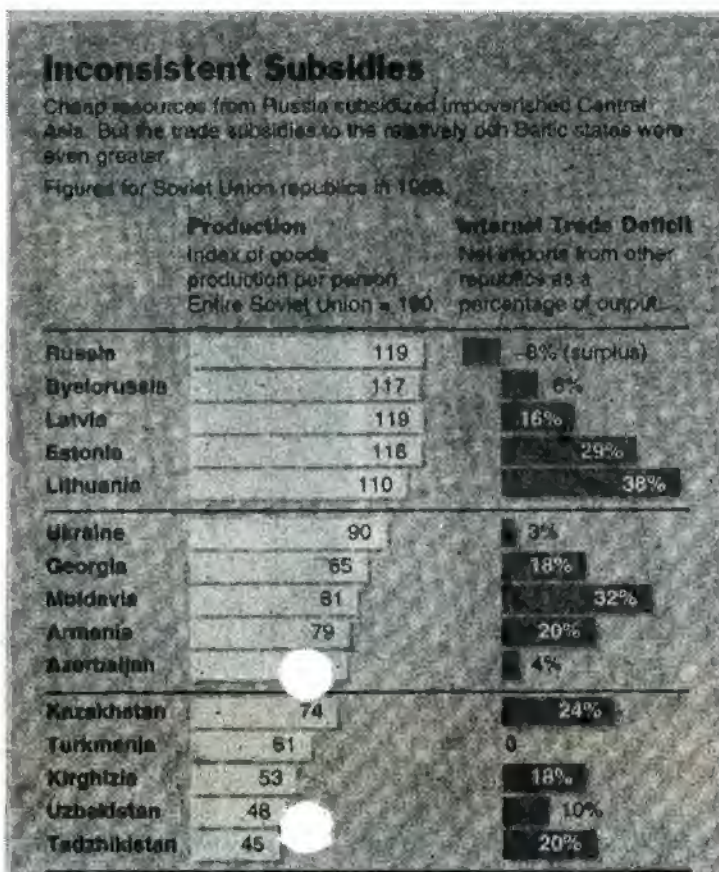
Мзью Сагерс, спецыяліст па эканамічнай географіі з Вашингтона, лічыць, што 9 з 15 рэспублік вывозяць 60 і больш працэнтаў выпускаемай ім прадукцыі за свае межы. І толькі адна вялікая і неаднародная ў географічных адносінах Расія вывозіць менш 20 працэнтаў. Гэта лічба збівае з панталыку сваёй нязначнасцю, паколькі Расія залежыць ад паставак збытавання з іншых рэспублік для нармальнага функцыянавання сваёй сельскай гаспадаркі і прамысловасці. Акрамя таго, гандаль не з'яўляецца адзіным злучальным звяном. «Розніца ў

Друкуються за скороченнями.

национальным доходом — самый богатый и самая бедная республика — большая, чья подобная разница между Швецией и Грецией», — заявил шведский экономист Леонид Григорьев. Паволде данных шведской статистики, 72 процента жыхаров Таджикистана имеют месячный доход меньше за 100 рублей на человека у параванни только за 8 процентами у Эстонии. Доходы как мейтэй крамлёвской

часці былі моцна перабольшаныя.

На самай справе, тыл рэспублікі, якія амаль нічога не маюць, атрымліваюць больш, чым дадаюць. Аднак гэта таксама тыпова для тых, у каго ёсць што прадаваць. Літва з яе вытворчасцю таваараў на душу насельніцтва, якая перавышае сярэдні ўзровень, выйграла больш, чым любая іншая рэспубліка ад атрымання таннай агуль-



палітыкі было субсідзіраванне заняўдбаных паўднёвых ускраін Саюза. Гэта ажыццяўлялася двума спосабамі: першы — падтрымліваць цэны на энергетычныя і іншыя прыродныя рэсурсы штучна нізкімі. У пераліку на сусветныя цэны ўсе рэспублікі, акрамя Расіі (галоўнага пастаўшчыка прыроднага газу) і маленькай Туркменіі, увозілі тавараў больш, чым вывозілі. «Пры гэтым вельмі часта, — гаворыць пан Сагерс, — скрытая субсідыя Расіі была вельмі вялікай». У 1988 годзе ў даведзеным да галечкі Казахстане дафіцыт гандлю склаў адну чацвёртую ад яго ўласнай вытворчасці.

Другі спосіб — гэта ўкладанне валютных сум капіталу ў менш развітыя рэгіёны. На думку Уладзіміра Палова, савецкага эканаміста з Інстытута геаномікі ў Вермонце, ад 25 да 50 працэнтаў бюджэту рэспублік Сярэдняй Азіі паступала з Масквы. Пры гэтым большая частка грошай была патрачана на грандыёзныя арашальныя і іншыя праекты, што садзейнічала ператварэнню гэтых адсталых земляробчых рэгіёнаў у зоны з развітой сучаснай эканомікай. Усё гэта ўказвае на неабходнасць моцнага цэнтра, які рэгуляваў бы пераразмеркаванне нацыянальнага даходу і капіталу ад тых, у каго яны ёсць, да тых, у каго іх няма, прытрымліваючы такім чынам рэгіянальныя палітнікі. Аднак пры больш уважлівым разглядзе гэтага пытання можна меркаваць, што да сённяшняй Крамля ў забеспячэнні сістэмы эканамічнай беспекі ці накіраванні інвестыцый на патрэбы вытвор-

насаюзнай енергії і сировини. «Вельмі часта, паводке слоу Рыхарда Купера, еканаміста з Гарварда, гэтыя лічбы на гандлёвых субсідыях не маюць вялікага значэння ў ацэнцы рэальных пераваг ад мікрэспубліканскага гандлю. Калі б цэны на сыварыну адлюстроўвалі сапраўдныя адносіны попыту і прапановы, то савецкія вытворцы даўно-даўно павінны былі б навучыцца таму, што рэсурсы трэба берачы. Так Літва, атрымліваючы танныя нафту і газ з Расіі, не заўсёды выкарыстоўвае іх эфектыўна».

«Таксама няма падстаў думаць, — сцвярджае пан Сягерс, — што вялікія інвестыцыі, укладзеныя ў развіццё Сярэдняй Азіі, былі выкарыстаны як належыч. Ва Узбекістане, напрыклад, выкананне праграмы ірыгацыі, якая ператварыла пустыню ў квітнеючы сад, прывяло адначасова да падзення ўзроўню вод і забруджвання навакольнага асяроддзя пестыцыдамі. Апошняя рыба ў Аральскім моры (чацвёртае па велічыні возера ў свеце) загінула ў 1983 годзе, забраўшы з сабой апошніх надзеі на развіццё ўзбекскай рыбнай прамысловасці. Воды з рэк, найпершая крыніца пітной вады ў гэтым рэгіёне, сталі непрыдатнымі для піцця. Часопіс «Эканаміст» прыводзіць савецкія ацэнкі таго, што на ўзнаўленне нанесенага ўрон у запатрабавала каля 25 мільярдаў рублёў — сума, якая раўняецца гадавому аб'ёму вытворчасці тавараў у рэспубліцы.

Усё сказанае вышэй нафарад ці сведчыць пра тое, што Маскве ўдалося павялічыць уз

рівень життя у Східній Азії. Більш паланим населенням Туркменії, Узбекистану, Таджикистану і Киргизії все янч маюць штомесячний дохід на чалавека менш 100 рублѐу — сума мизэрня нават на савецких мерках. Нѝма свѝдчанья і того, што рѝспублїкї Східної Азїї даганяюць адносна развїтѝя паўночных і заходніх рѝспублїкї країны. Пры гэтым разрыў у выпуску тавараў на душу насельнїцтва памїж гэтымі чатырма і астатнімі рѝспублїкамі з 1977 па 1988 год фактычна нават павялічыўся.

Прый ўсёй праблематычнасці перамяшчэння нацыянальнага даходу ў капіталу ўсе сыходзяцца на думцы, што вельмі важна падтрымліваць адкрыты гандаль між узааспецыялізаванымі гаспадаркамі рэспублік. Паколькі наўрад ці што-небудзь з таго, што сёння вырабляецца ў Саюзе (з выключэннем, бадай, зброі), можа быць прададзена на сусветным рынку па цэнах вышэйшых, чым цэны за зрасходаваную сыравіну, то гандлёвыя бар'еры паміж рэспублікамі былі б невыгоднымі.

Большаго таго, Днягдзіш
Бхагваці, эканаміст Калум-
бійскага ўніверсітэта, мя-
куе, што савецкія рэспублікі
сцвякнуць з цяжкай за-
дачы, калі не прымуць заха-
ды па ўтвараванню масы
грошай у іх краіне. Ён ў гэтым
кантэксце ўсперадзіў рашэн-
не Эстоніі стварыць сваю
ўласную валюту, выглядае
пагражальным знакам.

Аднак многі експерти не вельмі аптїстична глядзяць на ввданнє адзінай валюты ў межах такой неаднароднай эканомікі, якой з'яўляецца эканоміка Савецкага Саюза. Да таго часу, пакуль рабочая сіла і капітал змогуць вольна перамяшчацца з месца на месца, што пакуль яшчэ немагчыма ў Савецкім Саюзе, адзіная валюта можа прынесці да храничага рэгіянальнага крызісу. І да таго часу, пакуль не будзе калектыўнага ім-

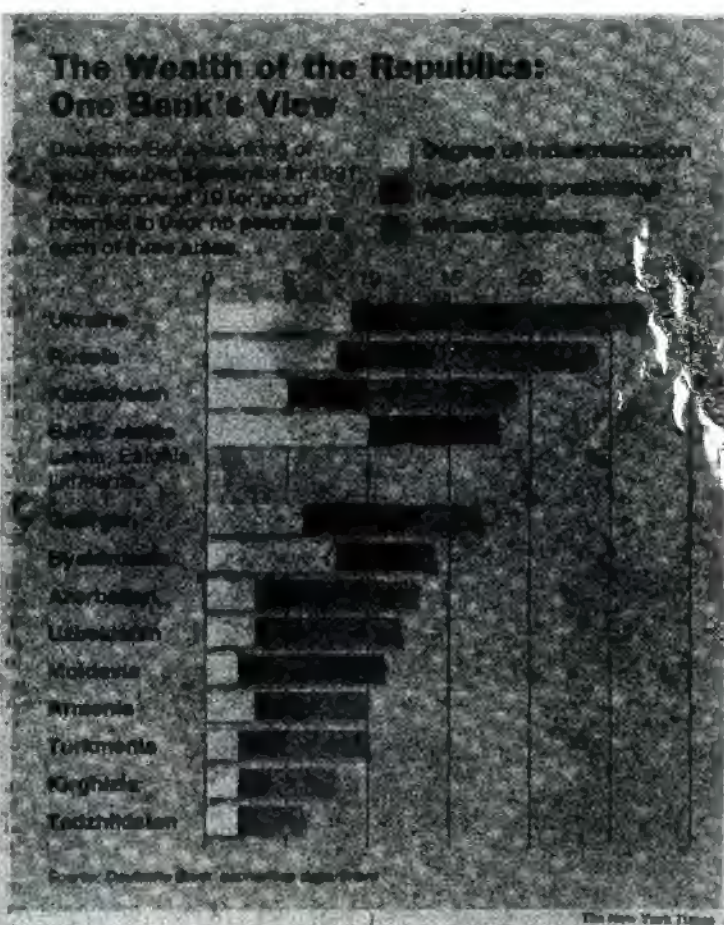
кнення да регулювання інфляції, адійная валюта можа разбурыць і адносна, заможныя раёны, і слабаразвітыя.

У Югославії, наприклад, накрутившись центральна банка на ратуванні збанкрутованих підприємств і і покритті бюджетного дефіциту Сербії, які великі павільчавецца, привля да того, што была подарвана адносно здорова економіка Славенії. Згодна з «Уол Стрит Джорналз» рашучасць Естонії іці уласным шляхам у стварэнні сваёй валюты замешана на страху, што маленькая балтыйская економіка будзе змецена інфляціям, якая гадамі развіплася ў Савецкім Саюзе.

Пан Ван Оўдэнаран выказвае аналагічную трывожу з прычыны і іншых праблем эканамічнай інтэграцыі. Магчыма, што некаторыя саветнікі рэспублікі заховаюць рушыць да свабоднага рынку больш хуткімі тэмпамі ці заховаюць распадвадаць дзяржаўныя прадпрыемствы, ці ж зрабіць сваю прамысловасць канкурэнтаздольнай. «Няма сэнсу захоўваць Саюз, у якім ты можаш рухацца толькі з хуткасцю асобы, якая ідзе вельмі павольна, — працягвае Ван Оўдэнаран. — Ці палепшыцца становішча ва Усходняй Еўропе, калі прымусіць Польшчу і Чэхаславакію ісці па шляху эканамічных рэформ Балгарыі і Румыніі?»

На думку Марціна Вейцмана, економіста з Гарварда, питання у тому, як савецька економіка прагнине існування без централізованого кіраўніцтва Крамля, страчвае сваю актуальнасць. «Самая вялікая перашкода для аднаўлення савецкай гаспадаркі, спярдае ён, — гэта няпэўнасць законаў: хто валодае ўласнасцю, хто забяспечвае выкананне дагавораў, куды ідуць падаткі. Урад з падарваным аўтарытэтам — гэта значна больш складаная праблема, чым дэцэнтралізаваны ўрад».

Петер ПАСЕЛ,
«Нью-Йорк Таймс»



ЗНАЁМІМ З ТВОРЧАСЦЮ МАЛАДЫХ

3 ПОЛАЦКА БАЧНА БЕЛАРУСЬ

Імя Навума Гальпяровіча на Беларусі добра вядома, Рэдка бывае які дзень, каб па рэспубліканскаму радыё не гучаў яго рэпартаж, гутарка са знакамітымі людзьмі, нарыс ці карэспандэнцыя. Як правіла, расказаецца ў іх пра падзеі, што адбываюцца ў так званай полацкай зоне. Менавіта ў гэтым кутку Бацькаўшчыны Н. Гальпяровіч і працуе радыёкарэспандэнтам. Але, акрамя Н. Гальпяровіча-журналіста, ёсць яшчэ і Н. Гальпяровіч-паэт. Магчыма, і крыху менш вядомы (праўда, тут прычына не ў ступені таленту, пагадзіцеся, паэзію любяць далёка не ўсе), ды гэтакі ж шчыры, непасрэдны, заклапочаны праблемамі, якімі жывуць яго землякі, улюбёны — да самазабыцця, да апантанасці — у родную Полаччыну.

У старажытным Полацку Н. Гальпяровіч нарадзіўся, там працаваў рабочым на заводзе шкловак, у рэдакцыі полацкай аб'яднанай газеты, пасля — у наваполацкай газеце «Хімік». Вышэйшую адукацыю атрымаў завочна — скончыў Віцебскі педагагічны інстытут. Цяпер жыве з сям'ёй у Наваполацку. Зразумела, што многія свае вершы паэт прысвячае тутэйшаму краю.

Гэтыя матывы аднасна Полаччыны хораша прагучалі ўжо ў першай кнізе Н. Гальпяровіча «Акварэлі». Я не агаварыўся — менавіта кнізе. Хоць падборка яго значылася ў калектыўным зборніку «Сцяжына», выпушчаным выдавецтвам «Мастацкая літаратура» ў 1983 годзе, поруч з яшчэ адзінаццацю аўтарамі (пакрыўджанымі дэбютантамі часта падобныя выданні называюць «братняй магілай»), яна ўспрымалася цаласнай і завершанай публікацыяй. Першай кнігай маладога паэта ... Н. Гальпяровіч уражваў свежасцю бачання рэчаіснасці, заўсёдным умением здзіўляцца наваколлю, адчуваць сябе далучаным не толькі да таго, што адбываецца сёння, а і што было раней, нават даўно, у часы свайго мінуўшчыны.

Падобная павязь розных пластоў узнікла не праз нейкія там значныя падзеі, а ў многім апасродкавана. Праз адпаведную інтанацыю, праз стан душы, што трывожна ўзрушваецца, калі сутыкаецца з самай вечнасцю:

І зноў над вежамі Сафіі
Паваліць белы снег,
І пракладзе свой след ласіха,
І сто гадоў раней.

Навум Гальпяровіч адчуваў, як «вочы мудрыя Скарыны са сцен муроў глядзяць», бачыў (і радаваўся гэтай), як «з Сафііскіх вежаў тонкіх тут воблакі плывуць, над цхай Палатою манечнікі растуць». Яго сэрца напалнялася горадскай адусведамлення, што «славянскіх моў дыханне на вякі агнём салодкім сэрца апаліла і нараджала волату такіх, як Пушкін, як Міцкевіч, як Купала».

Ён жыў мінулым, учарашнім... Не ў тым сэнсе, што свядома адасабляўся ад часу сённяшняга. Проста ў падзеях даўніны паэт бачыў шмат таго, пра што ні ў якім разе нельга забывацца. Сучаснасць жа паказвала якраз адваротнае. Многае і забываецца, многае і трактуецца аднабакова, а то і прэтэнцыёзна. Звышінтэрнацыяналізм гатовы быў адмовіць сапраўднай беларускасці ў праве на існаванне, на жыццё, звы-

дзіў праяўленне нацыянальных пачуццяў да нацыяналізму.

Зразумела, адкрыта выказаць сваю нязгоду з такімі трактоўкамі Н. Гальпяровіч не мог. І справа не ў смеласці ці ў нясмеласці аўтара. Калі б нешта падобнае і з'явілася з-пад пяра, дык яно не трапіла б у друк. Таму і вымушаны быў задавальняцца вершамі, у якіх пачуцці, перажыванні лірычнага героя не пераходзілі мяжу дазволенага. Вядома, не абыходзілася і без выдаткаў. Скажам, у вершы «Мова», якім кніга адкрывалася: «Пакуль яшчэ ідуць у бой з маной і раўнадушшам смела, то не загінучь мове той, што з вуснаў мацярок зліцела». Усё правільна, і ўсё на ўзроўні звычайнай канстатацыі факта. Не ўражвае, не ўзрушвае па-сапраўднаму.

«Прывязанне» мінулага не дасягала жаданай мэты і тады, калі яно выглядала націгнутым, а таму нейкім штучным, ненатуральным. Вобраз «павісаў», адчувалася, што ён як бы прышыты. Як, напрыклад, у вершы «Туман»: «Прамчыцца, як алень, трамвай...» Нечаканасць паравання міналётнага, бо адразу ж прыходзіць і іншае адчуванне: паэт перабраў меры, яму хацелася сказаць прыгажэй, здзіўіць чытача, і не болей...

У «Акварэлях» адбывалася, як гэта і бывае ці не заўсёды ў першых кнігах, самацвярдзенне зорцы як асобы, мастак аіндывідуальнасці. Сваё суседнічала з чужым, узятым нават з самымі лепшымі намерамі, напакат у знакамтых паэтаў. У тым ліку і ў творах, якія і сёння мы залічваем да набыткаў і Гальпяровіча. Як у гэтым безыменным вершы:

Пара прыйшла:
Капаюць бульбу,
Бульбоўнік паліць
на настрах.
А мама ўжо мая —
бабуля,
І на душы
туга і страх...

Уласнае перажыванне, прапушчанае праз душу, і ў той жа час гэты «бульбоўнік» (які куды раней быў выкарыстаны Р. Барадуліным), па паху якога паэт быў гатовы, як ганчак па следу, бегчы да матчынага парогі. Праўда, верш выратоўвала завяршэнне:

Ды чую галасы дзяцей:
«Нас кліча ўсіх за стол
бабуля!»

А для яе я ўсё хлапчук...
Пара прыйшла:
Капаюць бульбу,
Імжа вільготная ўвачу...

Так праз набыткі і страты Н. Гальпяровіч прыйшоў да сваёй другой кнігі — «Брама» (яе выдавецтва «Мастацкая літаратура» выпусціла летась). Працяг «Акварэляў»... І тэматычны, і душэўна-пачуццёвы. На новым вітку свайго жыцця і творчасці паэт працягвае жыць мінулым і асэнсоўваць саму сучаснасць. Зноў адпаведная настрою, давер, жаданне, каб твае пачуцці перадаліся чытачу, каб ён не толькі зразумеў цябе, а і гэтаксама адчуў сваю знітанасць з даўнімі падзеямі:

Велі замружу, і ўбачыцца
вечар —
Белая цэркаўка
тоненькай свечкай.
Гнёзды шпачыны пад
Палатой.

Цені дубоў над
халоднай вадой.
У шмат якіх іншых вершах інтанацыі адпаведныя:

«Нашых продкаў маўклівыя цені ціха крочаць у нас за спіной», «ціхі самотны спайкой, кронаў вячых трымценне, цэрнаўкі над Палатой прыцемкам раннім свячэнне», «убачу ў гарадскім двары жалейкі, скрыпкі і цымбалы, нібы таемныя сігналы спрадвечнай даўняе пары»... Паўтор? Куды, відаць, правільней сказаць пра ўсё гэта радкамі самога Н. Гальпяровіча, якія, праўда, з'явіліся з іншай нагоды: «...Я адчуваю адзіноства святое з гэтым светам, адчайна жывым». Усяго дадам: светам учарашнім, мінулым і светам цяперашнім, сённяшнім.

Ад усведамлення гэтага адзіноства з'явілася ў Н. Гальпяровіча і такое прызнанне: Я не думаў ніколі, што гэтак мне будзе балесць. Кожны боль твой, Радзіма, і кожнае ціхае слова, што шчымы і горда ў душы маёй будзе звінець. Памяць мудрых муроў і дыханне стагоддзяў суровых.

Як і кожны творца, Н. Гальпяровіч не можа не задумвацца над лёсам зямлі, на якой жыве. Але ў адрозненне ад многіх, хто свае пачуцці напаўняе словам «клянуся», ён глядзіць на ўсё гэта шырэй. Пацвярдзенне таму верш «Сон». На маю думку, падобны твор могуць лічыць за гонар мець у сваім мастакоўскім набытку шмат якія паэты. Як усё проста ў ім, звычайна і разам з тым — як кранальна, непаўторна: «Мне сніўся сон: мяне не разумелі. Я гаварыў, а словы, быццам град, па тварах і вачах людзей звінелі і да мяне вярталіся назад».

Не, паэт піша зусім не пра сябе — шмат жа сустракаецца вершаў, у якіх творца бядуе, што яго радкі не даходзяць да чытача. Клопат Н. Гальпяровіча агульнанародны, клопат яго з думкай пра народ:

Я гаварыў: адрыва, вёска,
дзіва,
Я гаварыў: каханне, слодыч,
спеў.
А голасу, ахрыплага
і дзікага,
Ніхто не чуў, ніхто
не разумеў.

Страшны сон: «Падумаў я: калі не трэба мовы, каму патрэбны гэты свет і ты?» На шчасце, толькі сон. На шчасце, на цяперашнім этапе многае мяняецца да лепшага, праходзіць паласа нацыянальнага нігілізму, пачалося нацыянальнае Адраджэнне. У яго набытках і ўклад Н. Гальпяровіча — паэта, здавалася б, з правінцыі, але паэта зусім не правінцыяльнага. Бо ў сапраўднай паэзіі падобнага быць не можа. Яна альбо ёсць, або яе няма. Што паэзія Н. Гальпяровіча сапраўдная — сумнявацца не даводзіцца.

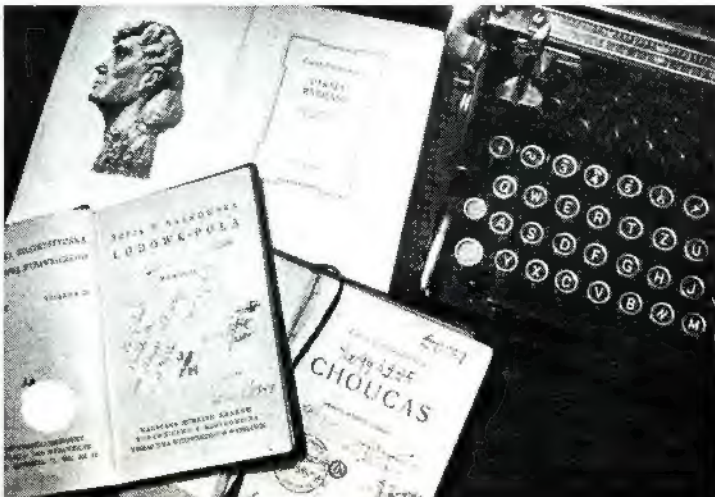
На Адраджэнне працуе і Н. Гальпяровіч-журналіст. Дарэчы, ёсць у яго і верш у нечым чыста прафесійны — «Рэпартаж»:

Я пачынаю новы рэпартаж...
Хто ж вызваліць
з маўклівага палону?

Я чую:
сэрца шэпча мікрафону
Пра перагрузкі,
пра круты віраж.

Са старадаўняга Полацка і з маладога Наваполацка бачыцца Н. Гальпяровічу — і паэту, і журналісту ў аднолькавай меры — Беларусь. Ён сын яе, але ён і пясняр яе. І калі слова знаходзіць у сэрцах іншых адпаведны водгук, значыць не марныя творчыя намаганні.

Алесь МАРЦІНОВІЧ.

МУЗЕЙ
ПОЛЬСКОЙ ПІСЬМЕННІЦЫ

Музей вядомай польскай пісьменніцы, літаратурнага крытыка, вядомага грамадска-палітычнага дзеяча Зофі Налькоўскай адкрыты ў Гродзенскім універсітэце. У гэтым горадзе пісьменніца жывала з 1922 па 1927 год. Тут яна стварыла такія свае творы, як «Раман Тэрэзы Генерта», «Дом над лугамі», збіралы матэрыялы для лепшых сваіх раманаў «Нядобрае каханне» і «Граніца». У Гродне Налькоўская таксама актыўна супрацоўнічала ў «Патрыяце» (Таварыстве апені над зніжоленымі). Работу гэтага таварыства яна адлюстравала ў дзёніку «Турма». Матэрыялы аб дзейнасці Зофі Налькоўскай па абароне палітычных зняволеных таксама прадстаўлены сярод экспанатаў музея.

НА ЗДЫМКАХ: польская пісьменніца З. НАЛКОУСКАЯ; яе творы; стваральнік музея — загадчыца кафедры польскай літаратуры і культуры Гродзенскага ўніверсітэта Святлана МУСІЕНКА.

Фота А. ТАЛОЧКІ.

ВЯРТАННЕ гарадам ста-
радаўніх гістарычных
імянаў — адна з вельмі
станоўчых прыкмет апошняга
часу. Толькі, напрыклад, сёлета
горад Андрэаў зноў стаў Ры-
бінскам, Брэжнеў — Набярэж-
нымі Чаўнамі, Варашылаўград —
Луганскам, Горкі — Ніжнім
Ноўгарадам, Жданаў — Марыу-
палем, Арджанікідзе — Уладзі-
каўказам і г. д. Маральны лі-
дэр у гэтым пазітыўным пра-
цэсе, які, бясспрэчна, яшчэ да-
лёка не скончаны, Санкт-Пе-
цярбург. І пытанне: «Вяртаць
ці не вяртаць?» у шырокім пла-
не нават права на існаванне не
мае, бо цвёрды адказ адназнач-
ны: вяртаць, абавязкова вяр-
таць! Вось толькі, ці трэба без-
выключэння вяртаць ва ўсіх
абсалютна выпадках, ці варта
паспешліва і безаглядна пад-
няць і тут літаральна ўсё пад
адзіны капіт? Паразважаць
ёсць над чым...

Сяму-таму, магчыма, паде-
са, што пытанні вяртання па-
селішчам іх гістарычных назваў,
які ўвогуле праблема мовы,
зберажэння беларускай нацыя-
нальна-культурнай спадчыны —
справа дзесятая, што спярша,
маўляў, накармім народ. Гэ-
тым нам толькі ўчора — ўспом-
ніце! — з дня на дзень назой-
ліва прызвонвалі вушы стара-
дубцавы, лігачова, іх тутэйшыя
застыты падпывалы з наменк-
латурна-пачорных бальшавікоў.
Але злавачыны голас салістам
з пачварнага хору, здаецца,
заняло назусім. Прадбачу так-
сама, што тхосьці скажа, што
тут, на Беларусі, вяртання ста-
рых імянаў нашым паселішчам
скарэй за ўсё абмяжуецца
толькі некалькімі адзінакавымі
выпадкам. Далей яны назавуць
Мінск, бо аб неабходнасці ад-
раджэння сапраўднай гістарыч-
най назвы сталіцы загаварыў,
нарэшце, рэспубліканскі друк.
Магчыма, хто-небудзь згадае
яшчэ колькі прыкладаў, калі бе-
ларускія вёскі, мястэчкі і гара-
ды ў розны (пераважна ў са-
вецкі) час неспадзявана атры-
малі новыя імяны.

Аўтар артыкула, на жаль, не
мае афіцыйнай статыстыкі та-
тальнага гвалту, дакладнай хро-

нікі бясконцага глумлення над
гістарычнымі назвамі паселіш-
чаў нашага краю. Але нават
тыя, далёка не поўныя звесткі,
што ёсць пад рукамі, прыму-
шаюць скапіцца за галаву.
Мяркуюць самі: працягам
1918—1973 гадоў на карце
рэспублікі (без усякіх спроб
хоць бы неяк параціцца на гэты
конт з народам, вядома) заме-

горада і новую назву — Дзяр-
жынск (1932 год). Але ж «жа-
лезны Фелікс» у святле мно-
ста фактаў, ад якіх, як кажуць,
не адмахнуцца, быў крывавер-
ным апырчкікам-катам, родным
«бацькам» сумнаславутага
НКУСа, ён быў (з дазволу ска-
заў) чалавекам, які пазбавіў
жыцця безліч бязвінных ахвяр.
Ці можа, ці мае права насіць

раней (Ягадная, Садовая, Ус-
ход, Калінавая, Ураджайная,
Дружная, Лугавая, Зялёная, Но-
вае жыццё, Сонечная, Прагрэс
і г. д.).

Разам з тым у рэспубліцы
ёсць адносна малалікая гру-
па паселішчаў, вяртання якім
былых назваў было б беспад-
стаўным. Як ні круці, а ўсё
роўна сёння ўспрымаюцца яны

ласці, які да 1924 года назы-
ваўся Ігуменам. У аўтара гэтых
радкоў не скараспелая ціка-
васць да Чэрвеня. Ужо амаль
два дзесяцігоддзі я абіраю
разнастайныя, пераважна ар-
хіўныя матэрыялы аб былых
мястэчках роднага краю, і гэ-
та праца ў свой час распача-
лася якраз з Чэрвеня. У гісто-
рыка-публіцыстычным нарысе,
прыведзеным мінулым Чэрве-
ня («Нёман», 1984, № 11), да-
рацаваны варыянт якога пазней
быў уключаны ў маю кніжку
«Чары даўніны», адзначалася,
што паходжанне старога імя
горада міфалагічна-легендар-
нае. У сярэдзіне мінулага ста-
годдзя таленавіты беларускі
этнограф, пісьменнік і журна-
ліст Павел Шпілеўскі заната-
ваў тут мясцовае паданне, дзе
прадзіваецца святло наконт
ўзнікнення назвы гэтага вяр-
тага мястэчка. «Старажылы з
суседніх вёсак гавораць, —
пісаў Шпілеўскі, — што Ігу-
мен атрымаў назву ад жаноча-
га манастыра, пабудаванага
грэчаскай ігуменнай з Афон-
скай манастырской гары; у
якім месцы стаяў... манастыр,
не кажуць пэўна...». Але аху-
таная рамантычным флёрам
легенды ўсё ж застаюцца толь-
кі легендамі. Дагэтуль не зной-
дзена ніякіх навуковых дока-
заў на карысць згаданай ле-
гендарнай версіі.

Цяпер паглядзім на пытан-
не з іншага боку. Што та-
кое ігумен? Аўтарытэтны эн-
цыклапедычны слоўнік Бра-
гаўза сцвярджае, што ў пра-
васлаўнай царкве ігумен — на-
стаяцель мужчынскага трыце-
разраднага манастыра. Прык-
ладна тое ж самае можна пра-
чытаць і ў акадэмічным «Лу-
мачальным слоўніку беларус-
кай мовы». Як жа сёння бу-
дзе ўспрымацца гэтая рас-
шыфровка? Напрыклад, мне
падаецца, што ад яе за вярсту,
даруйце, тхлінна нясе нейкай
заізмшэлай папоўшчынай. Зра-
зумела, я не спрабую зусім
адмаўляць пэўную ролю царк-
вы ў пашырэнні асветы, нейкі
ўплыў яе на духоўнае жыццё

[Заканчэнне на 8-й стар.]

ДА ПРАБЛЕМЫ ВЯРТАННЯ БЕЛАРУСКИМ ПАСЕЛІШЧАМ ГІСТАРЫЧНЫХ ІМЕНАЎ

ВЯРТАЦЬ! АЛЕ ЯК?

нана аж 557 назваў беларус-
кіх паселішчаў (гл.: Жучкевич
В. А. «Краткий топонимичес-
кий словарь Белоруссии»,
Мінск, 1974, с. 439—477). Уду-
майцеся: 557! Гэта яшчэ без
уліку перайменаванняў распаў-
сюджаных на Беларусі хутароў,
асобных фальваркаў, шматлікіх
былых шляхецкіх валоцц, зас-
ценкаў, без уліку знішчэння ў
мірны час усіх тых вёсак (ра-
зам з імянамі), якія яшчэ ад-
носна нядаўна былі абвешчаны
«неперспектыўнымі», зрабіўшы
тым самым ім смяротны пры-
суд. Усё, падкрэсліў, гэтыя наз-
вы — не проста нямых, зацёр-
тыя кропкі на карце. Яны ра-
дзіма мільёнаў — і продкаў, і
нашых «сучаснікаў-землякоў»,
для кожнага з іх гэта было ці
з'яўляецца зараз самым мі-
лым, самым родным і дарагім
месцам Бацькаўшчыны ў цэ-
лым свеце. Паверце, што ўсе
размовы аб так званих вялікай
і малой радзімах — лухта. Ра-
дзіма, як і маці, адна. Яна толь-
кі там, дзе ты нарадзіўся. А
Радзіма не можа быць а-
зоўнай...

Якраз тут і ўзнікаюць непа-
разуменні. Вось хоць бы на-
ступная сітуацыя. Грамадзянін,
напрыклад, нарадзіўся ў
беларускім мястэчку, а
ў савецкі час атрымала статус

далей імя гэтага нелюдзя цу-
доўнае і малаяўнічае беларус-
кае мястэчка, з якім шмат зем-
лякоў звязалі свой лёс? Бяс-
спрэчна, не! Дзяржынску як
мага скарэй трэба абавязкова
і неадкладна вярнуць старую
назву — Койданава, а яшчэ
лепш — Крутагор'е, бо павод-
ле летапісных доказаў вядома-
га і бездакорна-сумленнага бе-
ларускага гісторыка, пісьменні-
ка Міколы Ермаловіча, ні татар-
скага хана Кайдана, ні бітваў
з татарамі ля Койданава на
самай справе ніколі не было.
Гэта таксама, як і ў выпадку з
Дзяржынскам, належыць, не-
сумнення, паступіць з тымі но-
вымі назвамі беларускіх вёсак,
мястэчак, гарадоў, вуліц, гас-
падарак, устаноў і г. д., якія ня-
суць на сабе яскравы адбітак
камуністычнай ідэалогіі (дак-
ладней было б сказаць, міфа-
логіі), поўнага і канчатковага
банкруцтва якой на планеце
сёння не бачаць адны толькі
спяпы.

У суверэнай Рэспубліцы
Беларусі не маюць права на
жыццё і неацэоранія пры
камуністычнай дыктатуры аб-
страктныя тапонімы, у якіх на-
ват пад мікраскопам не знайс-
ці ні кропкі беларускасці, ці
хоць бы нейкіх слядоў нашых
нацыянальных гістарычных ка-

немілагучна, малапрыемна, а
то і малапрыстойна, даходзя-
чы часам да нескланай абра-
зы іх ураджэнцаў і цяперашніх
жыхароў. Напрыклад, у Віцеб-
скім раёне даўней існавала
вёска Бардзілі (сучасная, зусім
не лепшая назва, як, дарэчы,
і наступныя ў гэтым спісе,
Іскра) ці колішняя вёска Аста-
лопава ў Гарадоцкім раёне
(цяпер Светлая), на Дзяржын-
шчыне была вёска Самадур-
шчына (зараз Радзіма), была
вёска Свінслупы ў Гарадоцкім
раёне (Рамашкіна), вёска Халуі
на Глыбоччыне (Салаўіная),
вёска Чарыякі на Вілейшчыне
(Сакалоўка) і інш.

Куды лепшае на Беларусі
станоўіцца з імянамі гарадоў.
На чарзе вяртання гістарыч-
ных назваў нашай сталіцы,
Дзяржынску. Да іх, магчыма,
неўзабаве далучацца Верхня-
дзвінск (да 1962 года Дрыса),
Слаўгарад (да 1945 года Пра-
пойск, летапісны Прапошск),
Светлагорск (назва з 1961 го-
да, узнік н а і с ц я вёскі Ша-
цілкі). Але род беларускіх
гарадоў з новымі імянамі ёсць
адзін, вяртаць якому коліш-
нюю назву ў сённяшніх нашых,
падкрэслім, варунках наўрад
ці будзе ласкавым і мэтаз-
годным. Мы на ўвазе Чэр-
вень, райцэнтр Мінскай воб-

ВЫСТАВА- АЎКЦЫЁН

Вось ужо ніколі не падумала б, што мена-
віта пад дахам заўжды такога ціхага, хрыху
зафармалізаванага музея Вялікай Айчыннай
ваіны прагучаць вясёлыя народныя спевы і
музыка, што менавіта ў гэтым холе вывесіць
нацыянальны бел-чырвона-белы сцяг і герб
«Пагоня», вітаюць Другую выставу аўкцы-
ён народных інструментаў, якая адбылася
там у настрычніку.

На пачатку свята з правамі выступілі
намеснік міністра культуры Беларусі
М. Падгайны і скрыпачы майстар І. Дуда-
рэвіч. Але панавала на кароткім вітальным
канцэрце музыка — ад Шапэна і Хачатурана
да простых народных прыпевак. Свежасцю
павявала ад чыстых гунаў скрыпак і званоч-
каў, цымбалаў і бубнаў, на якіх ігралі юныя
выканаўцы з музычнага ліцэя. А вясёлыя
прыпеўкі і танцы самадзейных артыстаў з
дзіцячага сада прайшлі проста пад апладыс-
менты публікі. Прыгожыя стракатыя ўборы,
прасветленыя твары артыстаў — усё гэта
дапамагала адчуць сябе ўдзельнікам са-
праўднага свята.

Тым больш, што свята гэта новае, незвы-
чайнае. Ну, скажыце, дзе і калі яшчэ была
такая магчымасць аглядаць з усіх бакоў лі-
ру, палюбавацца па-мастацку вырабленымі
жалейкамі і дудкамі, гармонікамі і скрып-
камі. Цікава і тое, што можна было пагля-
дзець, як аўтар сам ацэньвае сваю работу,
бо, як высветлілася, вырашана было пакі-
нуць тыя цэны на інструменты, якія назва-
чыў сам майстар. І гэта цалкам зразумела:
на набываць матэрыялаў патрэбна шмат гро-
шай, часам нават валюта, а яшчэ шмат часу
і цяжарна...

На выставе былі прадстаўлены не толькі
звычайныя, традыцыйныя інструменты. Вы
ведаеце, што такое, напрыклад, басэтля?
Нават трашчотка, як высветлілася, бывае

некалькіх відаў: трашчотка-вяртушка вялі-
кая, малая, падвойная... Ёсць такія інстру-
менты, што наогул на інструменты не па-
добныя. Напрыклад, сурма іменная, выраб-
леная з тоўстай сцябліны травяністай рас-
ліны. На жаль, паслухаць, як яна гучыць,
не давялося.

Але, калі пашанцуе, і гэта можна. Са-
праўды, адна справа — прычытаць на паперы
жорзвішча майстра побач з інструментам і
зусім іншая — убачыць гэтага майстра з
уласным інструментам у руках. Для ўдзяч-
най публікі і праспяваць можна. І своеаса-
блівая рэклама, і людзям прыемна.

На другі дзень наведвальнікаў было ўжо
значна менш. Да таго ж, здавалася, што гэта
ў большасці прафесіянальна зацікаўленыя
людзі: перапісвалі цэны, пільна прыгляда-
ліся да кожнага інструмента.

Менавіта тады я і сустрэла Івана Бурага,
аднаго з арганізатараў гэтай выставы. З на-
шай размовы высветлілася, што ідэя ства-
рыць Асацыяцыю майстроў музычных ін-
струментаў нарадзілася яшчэ ў чэрвені 1989
года, на свяце «Іграй, гармонік», якое пра-
ходзіла ў Віцебску. Запрасілі народных
майстроў, правялі ўстаноўчую канферэнцыю,
арганізавалі выставу. Атрымалася даволі ці-
кава. Прынялі пастанову аб стварэнні аса-
цыяцыі. У 1990 годзе ў дзяржаўным музеі
прайшла першая выстава-аўкцыён.

Па словах І. Бурага, зараз у каталогу аса-
цыяцыі налічваецца каля 70 адрасоў народ-
ных майстроў. Сярод 15 аўтараў, якія
прадставілі свае інструменты на гэтую вы-
ставу, ёсць і ўдзельнікі міжнародных кон-
курсаў: напрыклад, скрыпачыны майстры
І. Жукоўскі, І. Дударэвіч.

«Я чуў, — сказаў І. Бура, — што, маў-
ляў, на выставе мінулага года было больш
інструментаў. Я б не згадзіўся з гэтым». Справа ў тым, што першая выстава ахоплі-
вала перыяд «ад неаліту да сённяшніх
дзён», і таму ўдзел у ёй прымалі ўсе дзяр-
жаўныя музеі Беларусі. А на гэтай выставе
прадстаўлены работы толькі саміх майстроў.

На пытанне, ці запланаваны асацыяцы-
яй якія-небудзь падобныя мерапрыемствы
на будучыню, І. Бура адказаў з усмешкай:
«Калі хопіць сіл».

Вольга БАБАК.



Свой 36-ты сезон Рэспубліканскі тэатр юнага гледача пачаў з
прэм'еры-спектакля «Цудоўнае падарожжа ў ноч». Створаны ён
па матывах кнігі вядомага італьянскага пісьменніка-казачніка
Джані Радары «Блакiтная страпа». Паставіў казку рэжысёр Аляк-
сандр Багамолаў. Дэкарацыі да спектакля выканала галоўны ма-
стак тэатра Ларыса Герлаван.

У гэтым годзе юныя гледачы ўбачаць яшчэ дзве новыя работы
— «Востраў скарбаў» Р. Стывенсана і «Тысяча і адна ноч», сцэ-
нічная версія якой створана пры ўдзеле маладога драматурга
Уладзіміра Грэўцава.

НА ЗДЫМКУ: сцэна з новага спектакля «Цудоўнае падарожжа
ў ноч».

Фота У. ВІТЧАНКІ.

НАТАТКІ БІЕЛАГА

ПОЗНЯЯ
ВОСЕНЬ

Лістападаўскія дні веюць холадам і сумам. Нізкія пацямнелыя хмары суцэльна зацягваюць неба. І з раніцы да вечара ідзе і ідзе, не перастаючы, дробны калючы дождж. Толькі зрэдку, нібы развітваючыся, выгляне сярод хмар няяркае сонца, і зноў пануе пахмурнасць, холад і слота.

Пустынна і гола становіцца на палях. Аднак чарнеюць на пакосах тарпы нарыхтаванай на зіму саломы і сена ды скупа зелянеюць пасевы азіміны. Не чуваць ужо ў небе крыкаў запозненых журавоў — самыя апошнія іх караваны пакінулі родныя мясціны.

Адышлі на «зіміня кватэры» многія лясныя насельнікі. Салодка заснуў у бярозе мядзведзь. Да самай глыбокай восені назапашваў ён для сябе падскурны тлушч і цяпер усю зіму будзе жыць за кошт яго. Толькі ўспомніць у сне пра салодкі ліпавы мёд і зачмокае ад задавальнення ці пачне лізаць лапу.

Гэтак жа, як мядзведзь, заснулі вожыкі, барсукі, яноты. Праўда, барсук часта прачынаецца, іншы раз выбіраецца на кароткі час з нору. А янот, добра адаспаўшыся, і ўвогуле любіць зрэдку з палудня па лесе паблукаць — можа, дзе здабыча падвернецца.

Прыстасоўваюцца да цяжкіх



умоў жыцця птушкі, што засталіся на зімоўку. Глушцы, цецерукі і рабчыкі сілкуюцца пупышкамі дрэў, здэбываюць хаю сасны ды шукаюць рэшткі позніх ягад, што засталіся ў недаступных месцах. Толькі жавыя сінічкі не сумуюць і лягуюць ад аднаго дрэва да другога, дэтальна абследаючы кожнае з іх: шукаюць сярод шчылін кары насіякомых.

Зяц-бяляк па-ранейшаму адседжаецца ў гушчары. Не

практыкуе працяглых пераходаў русак. І лісца выходзіць далёка на раскіслыя ад гразі месцы грэбуе.

Уся прырода чакае зімы. Восенская слота і імжа вельмі надакучылі кожнаму. І першыя моцныя маразы заўсёды па душы. Вось-вось пойдучы буйныя снегапады, і ўстаноўцца непаздальнае панаванне зімы — незвычайнай белай казкі.

В. СТОМА.

ВАСІЛЬКІ

Словы У. КАРЫЗНЫ

Музыка М. ЛІТВІНА



Расцілі пад гаем летняю парою
Сіняю зарою васількі.
Затуманіў сэрца чыстаю слязою
Той апошні вечар ля ракі.

Думала, каханне будзе з намі вечна
Пад хмурынкай светлай, пад зарой,
А яно дыхнула ціхім майскім ветрам
І растала песняй за ракой.

А яно растала песняй маладою,
Адцвіло, нібыта васількі...
Затуманіў сэрца чыстаю слязою
Той апошні вечар ля ракі.

ВЯРТАЦЫ! АЛЕ ЯК?

[Заканчэнне.
Пачатак на 7-й стар.]

беларусаў, прыхільнікаў гэтай хрысціянскай канфесіі. Разам з тым нельга, проста недарэальна заплюшчваць вочы на тое, што царызм, ажыццяўляючы гвалтоўную русіфікацыю ўсяго нашага краю, галоўную выканаўчую місію гэтай ганебнай справы ўскладаў менавіта на праваслаўную царкву. І сваю задачу тут яна бездакорна і паспяхова выконвала. Меў рацыю Мураўёў-вешальнік, неспадзяўна адносячы мясцовых праваслаўных святароў да самых адданных царызму, да самых надзейных людзей. І сапраўды, на практыцы бяжучыкі з'яўляліся палітычнымі наглядчыкамі, якія пільна сачылі за настроямі пасты. Часцяком яны паведамлялі ўладам наконце розных асоб, якія выклікалі падазрэнне і недавер. І не лічылі гэта грахам.

Вядома, не кожны праваслаўны святарэў даўней зацята страчыў жандарам даносы ці запляміў сябе нечым яшчэ. Сярод іх, безумоўна, трапляліся і людзі высякародныя з крыхальна чыстым сумленнем. У прыватнасці, са знойдзеных архіўных дакументаў стала вядома, што акрамя такіх чалавек — айцец Канстанцін Загароўскі ў канцы 60-х гадоў XIX стагоддзя служыў маладым святарэўкам Ігуменскай саборнай царквы. Але падобныя выпадкі — рэдкасць, таму ім, дарэчы, і прысвечаліся спецыяльныя справы. Вельмі характэрна, што таго самага айца Канстанціна, які ў царкве ўголас абурўся разбэшчанасцю ігуменскіх паязовых чыноўнікаў, царкоўнае начальства паспешліва ахрысціла «перушальнікам спакою і паклёпнікам», прызнала псіхічнахворым.

Аўтару артыкула за доўгі час работы ў розных архівах

давялося аз іцца з вялікай колькасцю арыгінальных дакументаў па беларускай гісторыі мінулага стагоддзя. І ніводнага, падкрэслію, разу не сустракаліся факты, якія хоць бы сак-так ускосна сведчылі аб прызямі, з шанаваннем стаўленні тутэйшай праваслаўнай пасты (у большасці — былых уніятаў) да сваіх святароў. Фактаў жа грубых і варожых адносінаў да іх простага людю — хоць гадзі гаці. А народ, між іншым, яшчэ ніколі не памыляўся ва ўласных высновах, заўжды ведаў выдатна, хто на самай справе чаго варты...

У сучасных умовах, калі дзяржаўны суверэнітэт Беларусі зрабіўся, нарэшце, канстытуцыйнай нормай, праваслаўная царква ў рэспубліцы, на жаль, нічога беларускага апроч сваёй новай назвы практычна не мае. Спадзяюцца тут на нейкія зрухі не выпадае. У гэтай царкве, пакуль яна застаецца падначаленай Маскоўскаму патрыярху, гістарычнай перспектывы ў нашым краі няма. Больш таго, не лішнім, відаць, будзе адзначыць, што кіраўніцтва Рускай праваслаўнай царквы доўгі час прытрымлівалася палітыкі беспрынцыповага згодніцтва з уладамі. Гэта мела месца, напрыклад, у перыяд застою. Ды і толькі ўчора, калі пачысты здзейснілі спробу рэакцыйнага дзяржаўнага перавароту, пазіцыя праваслаўнага кліру і асабліва іерархаў наводзіць на сумны роздум. Тут да месца прывесці фрагмент выступлення вядомага праваахоўніка, дэпутата Вярхоўнага Савета РСФСР айца Глеб Якуміна: «... Да апошніх дзён шчупальцы КДБ яшчэ ляжалі на царкве (праваслаўнай — М. В.). Вось вам прыклад: у ноч абароны «Белага дома» я хадзіў па барыкадах... Але колькі ў нас было святарэўкаў? Два тры? ... Ну, малайчы-

на свяцейшы патрыярх — ён фактычна асудзіў пачаткі падтрымаў дэмакратыю. І, дарэчы, патрыярх і на самай справе заклікаў і членаў Сінода гэты зверот падпісаць — яны адмовіліся» («Літаратурная газета», 11 студзеня 1991 г.). Каментарый тут, відаць, не патрэбны.

А цяпер, калі ласка, мяркуйце: ці варта цікаму і маляўнічаму беларускаму гарадку Чэрвеню, гэтаму былому мястэчку суверэннаму ўжо Беларусі сёння што б там ні было, вяртаць сваю ранейшую назву, гістарычнае паходжанне якой дакладна не высветлена і якая, галоўнае, на сабе мае пячатку Рускай праваслаўнай царквы. Той самай царквы, якая і даўней, і цяпер, мякка кажучы, мала спрыяла развіццю беларускасці? Новае ж імя гарадка — ад гожага слова «чырвоны», ад колеру, які здаўн з'яўляецца адным з істотных сімвалаў усяго славянства. Гэты колер мы бачым таксама на нашай гістарычнай нацыянальнай сімволіцы: на полішчыта старадаўняй беларускай Пагоні, на бел-чырвона-белым (ужо дзяржаўным!) сцягу.

Пытанне вяртання Чэрвеню ранейшай назвы, да слова, ужо абмяркоўвалася ў мясцовай рэспубліцы. Тады думкі чытачоў, як кажуць, не супалі. Але, здаецца, хто лічыць, што гораду мэтазгодна пакінуць сённяшняе імя... Такім чынам, на прыкладзе Чэрвеня робіцца відавочным, што праблема змены назваў на карце рэспублікі зусім не простая. Яна патрабуе нетаропкага дэтальнага і ўсеахопнага — моўнага, гістарычнага, палітычнага — дзяржаўнага падыходу.

Мар'ян ВІЖ.

Рэдакцыя газеты не падзяляе пазіцыю аўтара гэтага артыкула, але дае магчымасць выказання на старонках «Голасу Радзімы» людзям розных перакананняў. З задавальненнем надрукуем вашы водгукі.

ВАС ШУКАЮЦЬ
І ЧАКАЮЦЬ СВАЯКІ

ЛЯНЦЭВІЧ Пётр Пятровіч шукае дзядзьку, стрыечную сястру альбо пляменнікаў. Яго дзядзька ЛЯНЦЭВІЧ Іосіф Мікалаевіч у 30-х гадах выехаў у Злучаныя Штаты Амерыкі з вёскі Сяменчыцы на Стаўбцоўшчыне. Да 60-х гадоў з ім падтрымлівалася перапіска. Ёсць звесткі, што ён, магчыма, жыве ў горадзе Ларэйн, а потым пераехаў у Кліўленд.

Усіх, хто што-небудзь ведае пра Іосіфа ЛЯНЦЭВІЧА і яго сям'ю, просім пісаць у рэдакцыю альбо на адрас: 222672, Мінская вобл., Стаўбцоўскі р-н, в. Сяменчыцы, ЛЯНЦЭВІЧУ П. П.

НА ЗДЫМКУ: ЛЯНЦЭВІЧ Іосіф Мікалаевіч з унукамі Робертам, Рычардам, Рафілію, Роням, Даням.



РЕДАКЦЫЙНАЯ КАЛЕГІЯ

НАШ АДРАС:

220600, МІНСК, ЛЕНІНСКІ ПРАСПЕКТ, 44.

ТЭЛЕФОНЫ: 33-01-97, 33-02-80, 33-03-15, 33-16-56, 33-07-82.

Газета адрэдавана ў друкарні
«Беларускі Дом друку»
Індэкс 63854. Заказ № 1694.

П 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 М 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12